



جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم التعليم اللغة العربية

تطوير المادة التعليمية بمراعاة الحال والمحل

(بحث تطوري بالتطبيق على مدرسة سونن كاليجوكو المتوسطة

بكرنجسوكي ملانج)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف:

أ.د. محمد شيهون الماجستير

د. محمد موجب الحاج الماجستير

إعداد الطالب:

محمد مصباح الدين

(١١٧٢٠٠٠٣)

العام

٢٠١٣م / ١٤٣٤هـ

استهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهِ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ فَيُضِلُّ اللَّهُ
 مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٤﴾

سورة ابراهيم: ٤

أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴿١٧﴾ وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ
 رُفِعَتْ ﴿١٨﴾ وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ﴿١٩﴾ وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ
 سُطِحَتْ ﴿٢٠﴾

الغاسية ١٧ - ٢٠

الإهداء

إلى أبي و أمي
أنتما روحي التي تحيي جسدي
ربي ارحمهما كما ربياني صغيراً
إلى زوجتي الحنون
بارك الله فيك درر ما نثرت جهد متواصل منك في كل قسم
هنا لك بصمه ما شاء الله تبارك الله
إلى أساتيدي وشيخي
نورتنَا يا شيخنا ، وأسعدتنَا أساتيدتنا إطلالتك علينا..
نسأل الله أن يُعينك ويثبتك ويرزقك مزيداً من الصبرِ على
البلاء .

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الذي هدانا لهذا وما كنا لننتهدي لولا أن هدانا الله و أشهد أن لا اله الا الله وحده لا شريك له و أشهد أن محمدا عبده ورسوله صلى الله عليه و سلم وعلى آله وأصحابه الذين خصصتهم بمعرفتك و أيدتهم ببرهانك. وبعد:

فلك الحمد و لك الشكر ولك الشاء يارب لقد تمت كتابة هذا البحث بإذنك العظيم وبعونك الشريف فلا شكر الا اياك -وبعد حمد الله تعالى- أقدم جزيل الشكر لمن قد ساعدوني على كتابة هذه الرسالة، وهم:

١. سماحة الأستاذ الدكتور موجياراهرجو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٢. سماحة الأستاذ الدكتور مهيمن، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٣. سماحة الدكتور ولدنا وركاديتنا، رئيس قسم تعليم اللغة العربية مرحلة الماجستير بكلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٤. سماحة أستاذ الدكتور شيخون، المشرف الأول الذي أفاد الباحث علميا عمليا في كل مراحل إعداد هذا البحث من بدايته إلى نهايته. فجزاك الله بأحسن الجزاء.

٥. سماحة الدكتور محمد موجب، المشرف الثاني الذي أفاد الباحث علميا وعمليا في خدمة اللغة العربية. فجزاك الله خير الجزاء.

٦. سماحة الدكتور شهداء صالح نور، الخبير اللغة في إعداد المواد التعليمية

٧. سماحة الدكتور عبد الحميد، الخبير الإعداد ودليل المعلم في إعداد المواد

التعليمية

٨. الأستاذ فتح الرحمن، معلم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة سونن كاليجوكو.

٩. الأساتيد في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج كلهم.

١٠. الأساتذة في المدرسة المتوسطة سونن كاليجوكو جميعا، وخاصة مدرس اللغة العربية

١١. طلاب الصف الثاني في المدرسة المتوسطة سونن كاليجوكو

١٢. اخوتي الذين يشجعوني في إنهاء عمل هذا البحث

١٣. إخواني و طلبة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج الدراسات العليا أجمعين.

فجزاكم الله خير الجزاء و الله الموافق إلى أقوم الطريق

مالانج،... يونيو ٢٠١٣م

الباحث

محمد مصباح الدين

رقم التسجيل: ١١٧٢٠٠٣

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث العلمي الذي حضر الطالب:

الإسم : محمد مصباح الدين

رقم التسجيل : S-2 / 11720003

موضوع البحث : تطوير المادة التعليمية بمراعاة الحال والمحل

بحث تطويري بالتطبيق على مدرسة سونن كاليجوكو المتوسطة

بكرنجسوكي مالانج

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس الجامعة.

المشرف الثاني

المشرف الأول

أ.الدكتور محمد شيخون الماجستير

الدكتور محمد موجب

الاعتماد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور ولدنا وركا دينا

رقم التوظيف: 1001 19199803 197003



جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث: تطوير المادة التعليمية بمراعاة الحال والمحل (بحث تطوري بالتطبيق على

مدرسة سونن كليجوكو المتوسطة بكونجسوكي سوكون مالانج)

إعداد الطالب: محمد مصباح الدين قسم التسجيل: S-2 / 11720003

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير قسم تعليم اللغة العربية

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وقرر قبوله شرطا لنيل درجة

الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم, بتاريخ:

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

- | | | |
|-----------------------|---------------|----------------|
| ١- الدكتور عبد الحميد | رئيسا ومناقشا | التوقيع: |
| ٢- الدكتور شهداء صالح | مناقشا | التوقيع: |
| ٣- أ.أ. الدكتور شيخون | مشرفا ومناقشا | التوقيع: |
| ٤- الدكتور محمد موجب | مشرفا ومناقشا | التوقيع: |

الاعتماد على

عميد كلية الدراسات العليا،

الأستاذ الدكتور مهيمن

رقم التوظيف: 195612111983031005

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالاتي :

الإسم : محمد مصباح الدين

رقم التسجيل : ١١٧٢٠٠٠٣

أقرّ بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج تحت عنوان :

تطوير المادة التعليمية بمراعاة الحال والمحل (بحث تطويري بالتطبيق على مدرسة سونن كاليجوكو المتوسطة بكرنجبسوكي مالانج)

ضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف آخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأني أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

كتب هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، سبتمبر ٢٠١٣م

صاحب الإقرار

محمد مصباح الدين

رقم التسجيل: ١١٧٢٠٠٠٣

مستخلص البحث

محمد مصباح الدين ٢٠١٣، تطوير المادة التعليمية مراعاة الحال والمحل (بحث تطوري بالتطبيق على مدرسة سونن كاليجوكو المتوسطة بكرنجبسوكي مالانج). شعبة تعليم اللغة العربية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف: أ. د. محمد شيخون، د. الدكتور محمد موجب

الكلمات الأساسية: تطوير، المواد التعليمية، بمراعاة الحال والمحل.

يهدف هذا البحث لتصنيف المادة التعليمية لطلاب الصف الثاني في المرحلة المتوسطة من مدرسة المتوسطة الأهلية سونان كاليجوكو كرنجبسوكي سوكون مالانج العام الدراسي ٢٠١٣-٢٠١٤ بنظر إلى العناصر المحتاجة وكفاءة الطلاب. وأما المنهج الذي استخدمه الباحث في هذا البحث فهو منهج البحث التطويري، وأما المدخل الذي استخدمه الباحث هو المدخل الكيفي والكمي ويهدف إلى معرفة أثر تعليم اللغة العربية بمهارة الربيع باستخدام المادة التعليمية المصممة.

وأما إجراءات هذا الإعداد فهو : ١. إعداد المادة التعليمية، ٢. تصديق الخبراء، ٣. التطبيق و التجربة الميدانية، ٤. و كتابة الإنتاج من التجربة، ٥. و التعديلات الأخير. وأما أدوات جمع البيانات في هذا البحث فهي الملاحظة و المقابلة و الإستهانة و الإختبار.

ونتائج هذا البحث هي المواد المعدة بمراعاة الحال والمحل في المدرسة المتوسطة سونان كاليجوكو ونتيجة التحكيم من الخبراء بأن تصل جودة هذه المواد مجملًا إلى تقدير "جيد جدا" ونتيجة تحليل البيانات من خلال الإستهانة والمقابلة مع المدرسة أن درجة ملائمة هذه المواد للتطبيق في المدرسة المتوسطة يصل إلى تقدير "جيد جدا" ودلت نتيجة البحث على أن استخدام المواد المعدة يساعدهم أكثر في تعليم اللغة العربية بالمهارت الأربع، و كانت هذه المادة المعدة جيدة و فعالة ولها أثر إجابي في ترقية قدرة الطلاب و رغبتهم في تعليم اللغة العربية.

Abstrak

Mohamad Mishbahuddin 2013, **Penyusunan Materi Ajar dengan Aspek kekinian dan kedisinian di Madrasah Sunan Kalijogo Malang**. Thesis, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Program Pascasarjana Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang, Dosen Pembimbing: Prof.Dr. Muhamad Syaikhon dan Dr. Muhamad Mujab. P.hD.

Kata Kunci: Penyusunan, Materi Ajar, Aspek kekinian dan kedisinian.

Penelitian ini bertujuan untuk menyusun buku ajar bagi siswa madrasah Stanawiyah Sunan Kalijogo Malang semester dua tahun ajaran 2013-2014 dalam rangka meningkatkan empat keterampilan dengan memandang aspek-aspek yang dibutuhkan dan kemampuan siswa.

Prosedur penelitian yang digunakan dalam penelitian ini yakni eksperimen dengan desain penelitian Pretest dan Posttest. sedangkan pendekatan yang digunakan adalah pendekatan Kualitatif-kuantitatif. Adapun Jenis Penelitian ini adalah termasuk penelitian bagian dari penelitian “Research & Development”.

Prosedur penyusunan ini adalah 1. Penyusunan Materi ajar, 2. Koreksi para ahli, 3. Penerapan dan uji coba Materi dilapangan, 4. Penulisan hasil uji coba, dan 5. Revisi terakhir. Sedangkan alat pengumpul datanya adalah Observasi, wawancara, angket dan test.

Hasil dari validasi yang telah dilakukan oleh para validator pembelajaran Bahasa Arab terhadap bahan ajar ini secara umum dinilai “baik sekali” sedangkan hasil analisis data yang didapat melalui angket ataupun wawancara dengan guru bahasa Arab menunjukkan bahwa kecocokan bahan ajar ini untuk diterapkan di Madrasah Sunan Kalijogo dinilai “baik sekali” Dan Penggunaan produk bahan ajar yang telah didesain memiliki efektifitas yang sangat baik di dalam peningkatan empat keterampilan dasar para siswa. oleh karena itu materi ajar ini merupakan materi yang efektif dan memberikan efek positif dalam meningkatkan kemampuan siswa memahami empat keterampilan dasar dalam bahasa arab.

Abstract

Mohamad misbahuddin, 2013, **Preparation of Teaching Materials with aspect and now here at Madrasah Sunan Kalijogo Malang**. Thesis, Department of Arabic Language Education, Graduate Program of State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang, Lecturer: Prof. Dr Muhamad Syaikhon and Dr muhamad Mujab, P.hD

Keywords: Development, Teaching Materials, aspect and now here.

This study aimed to develop a textbook for students of Madrasah Stanawiyah Sunan Kalijogo Malang second semester of the school year 2013-2014 in order to improve the four skills by looking at aspects of the students' needs and abilities. Research procedures used in this research which is experimental with pretest and posttest study design. whereas the approach used is qualitative-quantitative approach. The type of this research is part of the research includes the study "Research & Development".

The preparation procedure is 1. Preparation of teaching materials, 2. Corrections experts, 3. Implementation and testing of materials in the field, 4. Writing test results, and 5. Last revision. While the data collection tool was observation, interviews, questionnaires and tests.

Results of the validation has been done by the validator learning Arabic for teaching materials is generally rated as "excellent", while the analysis of the data obtained through questionnaires or interviews with teachers showed that the compatibility Arabic teaching materials to be applied in Madrasah Sunan Kalijogo assessed "splendidly" and Uses product materials that have been designed to have a very good effectiveness in the four basic skills enhancement students. therefore teaching materials is a matter of effective and have a positive effect in improving the Traffic students understand the four basic skills in language arab.

محتويات البحث

أ	استهلال.....
ب	الإهداء.....
ج	كلمة الشكر والتقدير.....
د	تقرير المشرفين.....
هـ	اعتماد لجنة المناقسة.....
و	إقرار الطالب.....
ز	مستخلص البحث العربية.....
ح	مستخلص البحث الإندونيسا.....
ط	مستخلص البحث الانجليزية.....

الفصل الأول: الإطار العام

أ	مقدمة.....
ب	مشكلة و أسئلة البحث.....
ج	أهداف البحث.....
د	فروض البحث.....
هـ	أهمية البحث.....
و	حدود البحث.....
ز	تحديد المصطلحات.....
ح	الدراسات السابقة.....

الفصل الثاني: الإطار النظري

أ	المواد التعليمية.....
١	مفهوم المواد التعليمية.....
٢	أهمية المواد التعليمية.....

١٠	٣. مراحل إعداد المواد التعليمية
١١	٤. طرق اختيار المحتوى
١٢	٥. تنظيم محتوى المواد التعليمية
١٣	ب. أسس إعداد المواد العلمية
١٤	١. الأسس الثقافية والاجتماعية
١٥	٢. الأسس السيكلوجية
١٦	٣. الأسس اللغوية والتربية
٢٤	ج. تطوير المواد التعليمية
٢٤	١. مستوى التنمية
٢٤	٢. محتملة الطلبة
٢٥	٣. خصائص المنطقة
٢٥	٤. هيكل العلمية
٢٥	٥. واقع وعمق واتساع المواد
٢٨	د. الحال والمحال

الفصل الثالث: منهجية البحث

٢٨	أ. منهج البحث
٢٩	ب. مجتمع البحث وعينته
٢٩	ج. متغيرات البحث
٢٩	د. أدوات جمع البحث
٣١	هـ. مصادر البيانات
٣٢	و. أسلوب تحليل البيانات
٣٤	ز. خطوات البحث وإجراءاته
٣٧	ح. مراحل تنفيذ البحث

الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

- أ. عرض البيانات عن الملاحظة و تحليلها ٤١
- ب. عرض البيانات عن المقابلة و تحليلها ٤٣
- ج. عرض البيانات عن الإستبيان و تحليله ٤٤
- د. عرض البيانات من نتيجة إعداد المادة التعليمية و تحليلها ٥٤
- هـ. عرض البيانات عن الإختبار و تحليله ٧٤

الفصل الخامس: نتائج البحث و التوصية

- أ. نتائج البحث ١٠١
- ب. التوصية ١٠٢

قائمة المصادر والمراجع
الملاحق

قائمة الجدول

الصفحة	الموضوع	الجدول	الرقم
٣١	مصادر البيانات	الجدول (٣.١)	١
٣٣	مواصفات نتيجة الإسبانة	الجدول (٣.٢)	٢
٣٤	مواصفات نتيجة اختبار الطلبة	الجدول (٣.٣)	٣
٣٨	مراحل تنفيذ الدراسة	الجدول (٣.٤)	٤
٤٠	بيانات المدرس في المدرسة المتوسطة سونان كليجوكو	الجدول (٤.١)	٥
٤٥	تقدير من الخبير عن الكتاب المعدة به	الجدول (٤.٢)	٦
٤٧	تقدير من الخبير عن الكتاب المعدة به	الجدول (٤.٣)	٧
٤٩	شعور الطلبة بإستخدام الكتاب الجديد في عملية التعليم	الجدول (٤.٤)	٨
٣٩	استفادة الطلاب في تعليم اللغة العربية بضوء المهارات الأربعة	الجدول (٤.٥)	٩

٥٠	رأي الطلاب في أهمية الكتاب التعليمي لترقية المهارات الأربعة	الجدول (٤.٦)	١٠
٥٠	مذاكرة الطلاب بأنفسهم بإستخدام الكتاب التعليمي	الجدول (٤.٧)	١١
٥٠	رأي الطلاب في قدرة التعلم اللغة العربية بضوء المهارات الأربعة	الجدول (٤.٨)	١٢
٥١	رغبة الطلاب في تعليم اللغة العربية	الجدول (٤.٩)	١٣
٥١	تقدير مدرس اللغة العربية في المدرسة	الجدول (٤.١٠)	١٤
٥٤	تطبيق المادة التعليمية في عملية العليم	الجدول (٤.١١)	١٥
٧٤	نتائج الإختبار القبلي لمهارة الاستماع	الجدول (٤.١٢)	١٦
٧٦	نتائج الإختبار القبلي لمهارة الكلام	الجدول (٤.١٣)	١٧
٧٨	نتائج الإختبار القبلي لمهارة القراءة	الجدول (٤.١٤)	١٨
٨٠	نتائج الإختبار القبلي لمهارة الكتابة	الجدول (٤.١٥)	١٩
٨٢	مجموعة الإختبار القبلي لمهارة الأربعة	الجدول (٤.١٦)	٢٠
٨٤	نسبة مائوية لنتائج الإختبار القبلي	الجدول (٤.١٧)	٢١
٨٥	نتائج الإختبار البعدي لمهارة الاستماع	الجدول (٤.١٨)	٢٢
٨٧	نتائج الإختبار البعدي لمهارة الكلام	الجدول (٤.١٩)	٢٣
٨٨	نتائج الإختبار البعدي لمهارة القراءة	الجدول (٤.٢٠)	٢٤
٩١	نتائج الإختبار البعدي لمهارة الكتابة	الجدول (٤.٢١)	٢٥
٩٣	مجموعة نتائج الإختبار البعدي لمهارات الأربعة	جدول (٤.٢٢)	٢٦
٩٥	نسبة مائوية لنتائج الإختبار القبلي	الجدول (٤.٢٣)	٢٧
٩٦	تحليل نتائج الإختبار القبلي والبعدي	الجدول (٤.٢٤)	٢٨

قائمة صورة البيان

الرقم	رسم البيان	الموضوع	الصفحة
١	صورة البيان ١.١	المجال المعرفي	١٨
٢	صورة البيان ١.٢	المجال الوجداني أو الإنفعالي	٢٠
٣	صورة البيان ١.٣	المجال المهاري أو النفسي الحركي	٢٢
٤	صورة البيان ١.٤	وقع وعمق واتساع المواد	٢٦
٥	صورة البيان ٣.١	البياني مراحل تطوير المواد التعليمية	٣٦

قائمة الملاحق

الرقم	الموضوع
١	استبانة تحكيم الخبير
٢	استبانة عن ملائمة المواد المعدة للتطبيق
٣	دليل المقابلة والملاحظة
٤	المواد التعليمية بمراعاة الحال والمحال
٥	خطاب عميد كلية الدراسات العليا
٦	خطاب مدير المدرسة المتوسطة الإسلامية منشأ العلوم
٨	سيرة ذاتية

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ- مقدمة

إن تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها -شأن كل عملية تربوية- عملية هادفة تنطلق من أهداف معينة وفي الوقت نفسه تسعى إلى تحقيقها. هذا يعني أن أهداف تعليم اللغة العربية التي تم وضعها وتحديدها في المنهج يجب أن تكون سليمة الصياغة ومتكاملة الجوانب وواضحة المستويات وقابلة للتحقيق.^١

يقسم حسن شحاتة الاتجاهات الحديثة في التعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها إلى: جوانب عملية التعليم (التخطيط، التنفيذ، والتقييم)، إعداد الدرس، مفهوم الطريقة بين القدماء والمحدثين، وطرق التدريس وتصنيفها. من هذه الحالة كان المعلم كالمخطط وملقي المعلومات والمقيم. كما المخطط، المعلم بحاجة إلى إعداد ما هو مطلوب. والمعلم كملقي المعلومات بحاجة إلى استخدام الأساليب والطرق المناسبة لتوصيل المعلومات. وكما المقيم، المعلم أداة تقييم لتحديد نجاح التدريس.

ونجاح عملية التدريس تلبية الأهداف الرئيسة في تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها وهي أن يمارس طالب اللغة العربية بالطريقة التي يمارسها بما أهلها، أو بصورة تقرب من ذلك. وينبغي في التعليم أن يعتمد المقاربة التواصلية ومنهج الإغماس، والمقصود بالمقاربة التواصلية إيلاء الأسبقية أثناء تعليم اللغة الأجنبية للوظيفة التواصلية على القواعد النحوية. والمقصود بمنهج الإغماس، وضع المتعلم في محيط لغوي تعليمي يماثل - قدر الإمكان- المحيط اللغوي الطبيعي للغة المتعلمة

نصرالدين إدريس جوهري، أهداف تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، مأخوذ من لسان عربي.net ١١ من فبراير ٢٠١٣
حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق، الطبعة الثالثة (القاهرة: الدار المصرية اللبنانية، ١٤١٧هـ - ١٩٩٦م)

وكما عرفنا أن تعليم اللغة العربية اليوم يستخدم المنهج على مستوى الوحدة التعليمية في ضوء المهارات اللغوية الأربع. هذا يعني أن تعليم اللغة العربية للناطقين غيرها يستهدف تنمية قدرة الطالب على فهم اللغة العربية عندما يستمع إليها، تنمية قدرة الطالب على النطق الصحيح للغة والتحدث بالعربية حديثا معبرا في المعنى سليما في الأداء، تنمية قدرة الطالب على قراءة الكتابات العربية بدقة وفهم، تنمية قدرة الطالب على الكتابة باللغة العربية بدقة وطلاقة.

والباحث في هذه الحالة يحاول تلبية أسباب ضعف المتعلمين بإعداد ما هو المطلوب من اتجاهات التدريس وكذلك استخدام الأساليب والطرق التي يراها أكثر فعالية. وبنسبة عملية إعداد الدرس معلم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة سونان كليجوكو يجد مشكلة في أداء التعليم عندما وجد عدم علاقة المباشرة بين المعلومات الجديدة بمعارف المتعلمين وخبراتهم، وأيضا عدم وجود معايير إجرائية متفق عليها للاختيار السليم مع قلة الدراسات والممارسات العلمية والسياق الحالية والمحلية. من هذه الحالة يصعب المعلم في إلقاء الدرس ويحتاج بها إلى التقليد والتكرير البيان حتى يستغرق وقتا طويلا بأكثر إلقاء الذي قرره المنهج المدرسي.

حدث برين في بحثه: بأن أفضل التعلم عندما نحصل المتعلم على المعنى المهمة في موضوع الدرس الجديد ويمكن أن يجد المعنى عندما يكون قادر على ربط المعلومات الجديدة بالمعارف والخبرات، و يكون المتعلمين قادرين على التعلم بشكل جيد عندما يتمكنوا من التواصل مع سياق الموضوع من حياتهم اليومية.

واستنادا إلى مقابلة مع معلمي اللغة العربية الذين يتعلمون اللغة العربية في كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية الماجستير بجامعة مولانا مالك إبراهيم

⁴ Darsono dan T. Ibrahim, **Fasih Berbahasa Arab**, untuk kelas vii Madrasah Tsanawiyah(Solo: PT Tiga Serangkai, jilid 1) hal: xii

⁶ Moh. Ainin, **Fenomena Demotivasi dalam Pembelajaran Bahasa Arab di Madrasah: Penyebab dan Alternatif Pemecahannya** dalam pidato Pidato Pengukuhan Guru Besar sebagai Guru Besar dalam Bidang Pembelajaran Bahasa Arab, Pada Fakultas Sastra (FS) UM, Kamis, 28 April 2011

الإسلامية الحكومية مالانج يقولون: كان لدي المتعلمين صعوبة في سياق المواد بين الخبرة الحقيقية بالحياة اليومية، لأن المادة الموجودة أقل استنادا إلى الحال والمحال الطلبة، وهكذا ما وجد في المدرسة التي أعلم اللغة العربية فيها.

بالنسبة إلى الحالة السابقة ما وجه إلى المواد والكتب الموجودة من انتقادات كثيرة، وعدم وجود معايير إجرائية متفق عليها للاختيار السليم مع قلة الدراسات والممارسات العلمية التي تضع بين أيدينا الأسس والمبادئ التي ينبغي أن تحكم ذلك الإعداد ، وأداء التطوير من جانب المادة من احتياجة كبيرة. لأن عملية تطوير المواد التعليمية هي عملية تقوم على مجموعة من الأسس والمبادئ المستمدة من المجالات التي ينبغي أن تعالج في المواد التعليمية^٧ ولا سيما اليوم عملية التعليم يستخدم المنهج على مستوى الوحدة التعليمية بذلك ينبغي تلبية الأسس السبع في تطوير تلك العملية.

من هذه المشكلة يرى الباحث بأن تطوير المواد التعليمية من أهمّ أمور مستندا بمشكلة السابق مع اهتمام مرعاة الاتجاهات الحديثة في التعليم و تبني بالأسس التعليمية حتى يأتي المواد التعليمية حالا ومحليا من أيدي المتعلمين ولعل هذه المادة المتطورة تزيد التخفيف والدافعية المتعلمين حتى تلي المعلم حاجة المقرر من المنهج.

ب- مشكلة و أسئلة البحث

نظرا إلى مقدمة البحث، تتحدد المشكلة من جوانب المادة المدرسية في تعليم اللغة العربية بعدم وجود العلاقة المباشرة بين المادة الجديدة بمعارف المتعلمين وخبراتهم حتى يصعب المعلم في إلقاء الدرس ويحتاج بها إلى التقليد والتكرير البيان. تبعا لمشكلة السابق يحدد الباحث أسئلة البحث كما يلي:

^٧ محمد كامل الناقه ورشد أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى، الطبعة الأولى، (مكة المكرمة:

جامعة أم القرى، ١٤٠٣هـ)، ص: ٢٧

من الأسس السبع: التركيز على المهارات، التتابع والتكامل، استجابة لعلوم وتقني، ذات الصلة لاحتياجات، الإستمرارية، التعلم طوال

الحياة و متوازن. انظر Ika Lestari, **Pengembangan Bahan Ajar**

⁹ Ika Lestari, **Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Kopetensi, Sesuai dengan Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan** (Padang: akademia Permata, 2013) hal: 13

- (١) كيف انتاج المواد التعليمية المعدة بمراعاة الحال والمحل حتى يجد العلاقة
المباشرة بين المادة الجديدة بمعارف وخبراتهم؟
- (٢) ما آثار تعليم اللغة العربية بضوء مهارة الأربع بإستخدام المادة المتطورة
بمراعاة الحال والمحال في تحصيل نتيجة طلبة صف الثاني في المدرسة
المتوسطة الداخلية سونان كليجوكو؟

ج- أهداف البحث

أهم الأهداف لهذا البحث هو:

١. إنتاج المواد التعليمية المطورة بمراعاة الحال والمحل ذات العلاقة المباشرة بين المادة
الجددة بمعارف المتعلمين وخبراتهم.
٢. معرفة آثار تعليم اللغة العربية بضوء مهارة الأربع بإستخدام المادة المعدة بمراعاة
الحال والمحال في تحصيل نتيجة طلبة صف الثاني في المدرسة المتوسطة الداخلية
سونان كليجوكو.

د- مواصفات الإنتاج

يريد الباحث أن يستنتج في هذا البحث المادة التعليمية المطورة بمراعاة
الحال والمحل. فتتكون هذه المادة على المواصفات الآتية :

١. المكونات المادية
- أ) الإنتاج من هذا البحث هو الكتاب الدراسي ويستعمل الورقة B5
ويتكون حوالي ٤٠ صفحة، ويتكون من أربع مهارات الأساسية للمرحلة
الثانية من المدرسة المتوسطة.
٢. مضمن الكتاب
- أ) ويعطي مقدار نجاح الطلبة في عملية التعليم والتعلم.
- ب) شرح في دليل المعلم خطوات التدريس مع دور المعلم في تدريس المهارة
المطلوبة.

- ج) موافقة هذا الكتاب بالمنهج على مستوى الوحدة الدراسية.
- د) موافقة هذا الكتاب بالأسس التعليمية وهي الأساس النفسي و الأساس الثقافي و الأساس اللغوي و الأساس التعليمي.

هـ- فروض البحث

إن المواد التعليمية المعدة بمراعاة الحال والمحل ذات أثر إيجابي في ربط المعلومات الجديدة بمعارف المتعلمين وخبراتهم حتى يتمكنوا من التواصل مع سياق الموضوع من حياتهم اليومية، ويسهل المعلم في إلقاء الدرس بلا تكرير متعدد ويرتفع في تحصيل نتيجة طلبة.

و- أهمية البحث

١) الجانب النظري

يضيف هذا البحث إظهار وإعطاء الاقتراحات العلمية لمدرس اللغة العربية خصوصا في مجال المادة التعليمية وتطويرها، بوجود المادة التعليمية مراعاة الحال والمحال، المعلم كمتركز التعليم يمارس المتعلمين اللغة العربية بطريقة التي يمارسها اهلها أو بصورة تقرب من ذلك وأيضا بإعتماد المقاربة التواصلية ووضع المتعلمين في محيط اللغوي الطبيعي للغة المتعلمة حتى يكون الدرس ذو علاقة مباشرة بين المعلومات ومعارف المتعلمين وخبراتهم.

٢) الجانب التطبيقي

اولا: للمعلم، أن يستعمل معلم اللغة العربية هذه المواد المصممة في إعداد كتاب التعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها ويسهل المعلم في إلقاء الدرس بلا تكرير متعدد.

ثانيا للمتعلمين، سيحقق الكتاب التعليمية ذو علاقة مباشرة بين المعلومات ومعارف المتعلمين وخبراتهم وأيضا بهذه الكتاب سيزيد رغبتهم في التعلم بوجود التحفيز والدافعية الحالية والمحلية.

ثالثاً: للباحث، زيادة المعلومات والمعرفة خصوصاً في ترقية كفاءة الباحث في البحث العلمي وبتأليف الكتاب المدرسي.

ز- حدود البحث

(١) الحدود الموضوعية:

إن مجال هذا البحث، إعداد المواد التعليمية بمراعاة الحال والمحل. يعني يبرز فيها العناصر الفعلي والحاضر و الأشياء الموجودة حول المسكن والمنطقة خاصة بمالانج المحور بمروعة أسس المواد التليمية حتى يَصْبُؤُهَا في موضوع الدراسي الثاني من مرحلة المتوسطة وهي "المهنة" يلاحظ الباحث عن تعريف الحال والمحل إجمالاً، وتطبيقها بضوء مهارة الأربع. وأما النتائج المطورة من هذا البحث فهو الكتاب التعليمي بمراعاة الحال والمحل ذو علاقة مباشرة بين معارف المتعلمين وخبراتهم.

(٢) الحدود المكانية:

يحدد الباحث مكان البحث في مدرسة المتوسطة سونان كلجوكو كرنجسوكي سوكون مالانج.

(٣) الحدود الزمانية:

سيجرى هذا البحث في الفصل الثاني من الدراسي الثاني من العام الدراسي

٢٠١٢-٢٠١٣.

ح- تحديد المصطلحات

لتسهيل الفهم لهذه الورقة يوضح الباحث معاني بعض المصطلحات الموجودة في

البحث كما يأتي:

الحال: وصف الأشياء الموجودة بمراعاة من أي كونها في الوقت الحاضر عند

إعداد المواد.

المحل: وصف الأشياء الموجودة بمراعاة البيئة المعاصرة عند إعداد المواد.

ط- الدراسات السابقة

إن من البحوث السابقة توجد البحث في ناحية تصميم المواد لإعداد المواد التعليمية التي قامت بها الباحثة فيما سبق منها:

١- دراسة رتنانينج نورران ٢٠١٢ ، تطوير المواد التعليمية على أساس المدخل الاتصالي (بالتطبيق في مدرسة الثانوية سونان كليجوكو سوكون مالانج).
أهداف لهذا البحث هو: معرفة جودة المواد التعليمية المطورة في مدرسة المتوسطة سونان كليجوكو كرنجيسوكي سوكون مالانج ومعرفة فعالية المواد التعليمية المطورة في مدرسة المتوسطة سونان كليجوكو كرنجيسوكي سوكون مالانج.

واستخدمت الباحثة في هذا البحث المدخل الكيفي ونوع البحث المستخدم هو من الدراسة التطويرية. وأما أهم نتائج في هذا البحث استعمال إعداد المواد التعليمية فعالة أنه على وجه عام جيد لترقية قدرة التلاميذ في تكلم العربية المواد المعدة لها فعالية في ترقية قدرة التلاميذ في الكلام.

٢- بحث نور ليلي ٢٠١٠م^{١١} التي قامت بالبحث تحت الموضوع "تطوير مادة تعليمية في ضوء المنهج على المستوى الوحدة التعليمية وأثره في تحصيل الطلبة في تعليم مهارة الكلام، (بالتطبيق على مدرسة الأنواري المتوسطة الإسلامية بيما نوسا تنغاري الغربية)".

رتنانينج نورران ، تطوير المواد التعليمية على أساس المدخل الاتصالي (بالتطبيق في مدرسة الثانوية سونان كليجوكو سوكون مالانج) ، رسالة ماجستير (غير منشورة) جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالنج. ٢٠١٢م
^{١١} نور ليلي، تطوير مادة تعليمية في ضوء المنهج على المستوى الوحدة التعليمية وأثره في تحصيل الطلبة في تعليم مهارة الكلام (بالتطبيق على مدرسة الأنواري المتوسطة الإسلامية بيما نوسا تنغاري الغربية)، رسالة الماجستير، غير منشورة، (مالانج: كلية الدراسات العليا، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١٠م).

وأهداف هذا البحث هي لمعرفة كيفية تطوير مادة تعليمية في ضوء المنهج على المستوى الوحدة التعليمية ٢٠٠٨ و أثر استخدامها في تحصيل مهارة الكلام لدى الطلبة مدرسة الأنواري المتوسطة الإسلامية ببيما نوسا تنغاري الغربية.

واستخدمت الباحثة في هذا البحث المدخل الكمي على منهج التجريبي والتطويري (R&D). وأما أهم نتائج في هذا البحث فهو أن تطوير مادة تعليمية في مهارة الكلام حسب المنهج على مستوى الوحدة التعليمية ٢٠٠٨ أنه على وجه عام جيد وفعال لمهارة الكلام لطلبة مدرسة الأنواري المتوسطة الإسلامية ببيما نوسا تنغاري الغربية. وتعرض المادة المطورة في عملية التعليم باستخدام الطريقة والوسائل المتنوعة يساعد الطلبة في المادة الدراسية.

٣- عبد الرحمن ٢٠١١، إعداد الكتاب المدرسي لتنمية مهارة الكلام (بحث تطويري تجريبي في مدرسة روضة العلوم الثانوية للبنين بكابانجان كوندنج لافي مالانج جاوي الشرقية العام ٢٠١١). ويفرغ الباحث المشكلة إلى أسئلة : كيف يتم اعداد الكتاب المدرسي لتنمية مهارة الكلام لتلاميذ صف العاشر بمدرسة روضة العلوم الثانوية للبنين بكابانجان كوندنج لافي مالانج جاوي الشرقية؟، ما مواصفات الكتاب المدرسي الذي صممه الباحث؟، ما مدى فعالية الكتاب المدرسي المصمم لتنمية مهارة الكلام لتلاميذ صف العاشر بمدرسة روضة العلوم الثانوية للبنين بكابانجان كوندنج لافي مالانج جاوي الشرقية؟

يستخدم الباحث منهج البحث بالمنهج التطويري و التجربة

عبد الرحمن، إعداد الكتاب المدرسي لتنمية مهارة الكلام (بحث تطويري تجريبي في مدرسة روضة العلوم الثانوية للبنين بكابانجان كوندنج لافي مالانج جاوي الشرقية، رسالة الماجستير، غير منشورة، (مالانج: كلية الدراسات العليا، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١١م).

وأما نتائج هذا البحث هي : أنه يتم إعداد الكتاب المدرسي المناسب لتنمية مهارة الكلام لتلاميذ صف العاشر بمدرسة روضة العلوم الثانوية للبنين بكابنجان كوندنج لآكي مالانج جاوي الشرقية مع مراعاة نظريات إعداد الكتاب المدرسي لتعليم اللغة العربية خاصة مهارة الكلام، و مواصفات هذا الكتاب المدرسي هي أن الباحث قسم كتابه على ثلاثة أقسام وهي المفردات الجديدة، والمواد المقروئية من الحوار الخطاب، والمواد التدريبية. بعد اطلاع الباحث على البحوث التي تناولت إعداد المواد التعليمية لم يجد الباحث بحثا تناول إعداد المواد على موضوع " تطوير المواد التعليمية مؤسسة مراعاة الحال والمحلو عليه فإن هذا البحث يتصف بالجددة وغير مسبوق.

الفصل الثاني

الإطار النظري

أ- المواد التعليمية

١. مفهوم المواد التعليمية

تعتبر المواد التعليمية من ناحية نوعية وجودة الكتاب المدرسي من أهم الأمور التي تشغل المهتمين بالمحتوى والمادة التعليمية وطريقة التدريس.^{١٣} وقال رشدي أحمد طعيمة^{١٤}، بأن المواد التعليمية هي مجموعة الخبراء التربوية والحقائق والمعلومات التي يرجى تزويد الطلاب بها، والإتجاهات والقيم التي إدّتميتها عندهم، أو المهارات الحركية التي يراد إكسابها إياهم، يهدف تحقيق النمو الشامل المتكامل لهم في ضوء الأهداف المقررة في المنهج.

وقال سويانطا^{١٥}، إن المواد التعليمية هي كل ما يستخدمه المعلم ليعطيه الطلبة ليحصلوا على القدرة أو الكفاية المعينة مثلما يخطط المعلم من قبل، وللحصول على اكتساب التعلم يحتاج إلى المحتوى بصورة تسجيلات المعارف أو المعلومات المكتوبة في الكتاب، المراجع، أو المواد الأخرى المناسبة بجوانح الطلبة.

وقيل ناصر عبد الله الغالي وعبد احمد عبد الله^{١٦}، أن المواد التعليمية كالوسيلة التي تساعد المعلم و التلاميذ للحصول إلى تجاح في التعليم أو للحصول إلى أهداف التعليم والتعلم الذي قررته قبل دخول عملية التعليم والتعلم في الصف أو في الخارج.

^{١٣} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها، هـ ١٤٢٨، ص: ٣

رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، القسم الأول، (مكة: جامعة أم القرى،

د.س)، ص، ٢٠٢.

^{١٤} Suyanto, Kasihani K.E, **English For Young Learners** (Jakarta: Bumi Aksara, 2007). 76

ناصر عبد الله الغالي وعبد احمد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، (القاهرة: دار الإعتصام،

د.س)، ص، ٧-٨.

٢. أهمية المواد التعليمية

يشكل الكتاب التعليمي عنصراً أساسياً من مكونات المنهج، فهو إحدى ركائزه الأساسية في أي مرحلة تعليمية.

أن الكتاب التعليمي هو:^{١٧}

أ) الوعاء الذي يحمل اللقمة السائغة الطيبة أو اللقمة المرة المذاق التي نقدمها للطلاب الجائع، والمعلم هو الوسيلة أو الواسطة التي تقدم بواسطتها هذه اللقمة للطالب.

ب) يزود الدارسين بالجوانب الثقافية المرغوب فيها، كما يمددهم بالخبرات والمعلومات والحقائق التي تنمي راقهم على النقد، والاتجاه العقلي نحو أحداثه كجزء من عملية التفهم والاستيعاب.

ج) الذي يجعل العملية التعليمية مستمرة بين التلميذ وبين نفسه حتى يحصل من التعليم ما يريد، فالكتاب باق معه ينظر فيه كلما أراد، ومن ثم نجد الكتاب التعليمي الجيد هو الذي يجذب التلميذ نحوه ويشبع رغباته ويجد فيه نفسه.

د) الوعاء الذي يحمل المعلومات والاتجاهات المراد غرسها في التلاميذ ليس فقط للتلاميذ بل للمعلمين وغيرهم أيضاً، فهو يمددهم بالخبرات والحقائق، وهو مصدر ثقافي.

٣. مراحل إعداد المواد التعليمية

أ) اختيار المواد التعليمية

المعايير في اختيار محتوى المواد التعليمية لا بد من الاهتمام بها، منها:^{١٨}

١) معيار الصدق (Validity): يكون المحتوى صادقا إذا كان واقعياً وأصيلاً

وصحيحاً علمياً فضلاً عن تمثييه مع الأهداف الموضوعية.

ناصر عبد الله الغالي، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية (الرياض: دار الغالي، بدون السنة) ص ٧-٨

^{١٨} إبراهيم بسوني عميرة، المنهج وعناصره، الطبعة الثالث، (القاهرة: دار المعارف، ١٩٩١)، ص: ١٦٠

٢) معيار الأهمية (Significance): يعتبر المحتوى مهما حينما يكون لديه قيمة في حياة الطلبة مع تغطية الجوانب المختلفة من مجال المعرفة والقيم التي تهتم بتنمية المهارات العقلية وأساليب تنظيم المعرفة أو الاتجاهات الإيجابية.

٣) معيار الميول والاهتمامات (Interest): يكون المحتوى متمشياً مع اهتمامات الطلبة في اختيار المواد التعليمية لو أنه يتناسب مع ميول الطلبة ومستوى عقولهم وحاجاتهم إليها.

٤) معيار قابلية التعليم (Learn ability) : ويكون المحتوى قابلاً للتعليم عندما يراعي قدرات الطلبة متمشياً مع الفروق الفردية بينهم لمبادئ التدرج في عرض المواد التعليمية.

٥) المعيار العالمية (Universality) : يعتبر المحتوى جيداً إذا كان يشتمل أنماط من التعليم لانعترف بالحدود الجغرافية بين البشر، ويقدر ما يعكس المحتوى الصيغة المحلية للمجتمع ينبغي أن يربط الطلبة بالعالم المعاصر من حوله.

٤. طرق اختيار المحتوى

في عملية إعداد المواد التعليمية عدة أساليب يمكن لوضع المنهج عند اختيار المحتوى فيما يلي أكثر شيوعاً في اختيار محتوى مادة اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى:^{١٩}

(١) المناهج الأخرى : يمكن للمعلم أن يسترشد بمناهج تعليم اللغات الثانية مثل الإنجليزية كلغة ثانية أو كلغة أجنبية.

(٢) رأي الخبير : يمكن للمعلم أن يسترشد بآراء الخبراء سواء أكانوا متخصصون في تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى، أم كانوا معلمين، أم كانوا لغويين، أم تربويين، أم من كانت له صلة وثيقة بالميدان.

^{١٩} رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص ٦٧-٦٨

٣) المسح : ويقصد بذلك إجراء دراسة ميدانية حول خصائص الدارسين وتعرف ما يناسبهم من محتوى لغوي.

٤) التحليل : ويقصد بذلك تحليل المواقف التي يحتاج الطالب فيها للاتصال بالعربية.

٥. تنظيم محتوى المواد التعليمية

يطرح الخبراء تصورين لتنظيم محتوى المنهج، هما:^{٢٠}

١) ظيم المنطقي هو تقديم المحتوى مرتبا في ضوء طبيعية المادة ذاتها، أي مراعاة الترتيب المنطقي للمعلومات والمفاهيم. وفي هذا التنظيم تراعي مبادئ التدرج من البسيط إلى المعقد، ومن السهل إلى الصعب، ومن القديم إلى الحديث.. وهكذا...

٢) التنظيم السيكلوجي هو تقديم المحتوى في ضوء حاجات الطلاب وظروفهم الخاصة، وليس في ضوء طبيعة المادة وحدها. ولا يلتزم هذا التنظيم بالترتيب المنطقي.

وأما المعايير في تنظيم المحتوى، فهي ما يلي:^{٢١}

أ) التكامل : والمراد بالتكامل ترابط خبرات المحتوى ومواقف التعليم، بحيث يؤثر كل موقف في الموقف الآخر، وتؤثر كل خبرة لغوية في الخبرة الأخرى. فتعليم الاستماع، مثلا، يجب ينمي تعليم الكلام، وتعليم الكلام ينمي مهارات الاستماع، وكلاهما ينمي مهارات القراءة والكتابة. وهكذا تتكامل الخبرات وتترابط.

ب) الاستمرار : أن يبدأ المحتوى في المستوى الأول لتعليم اللغة بخبرات شاملة ومتكاملة، ولكن بشكل ضيق وسطحي، وكلما تقدمنا

^{٢٠} المرجع نفسه، ص ٦٨-٦٩

^{٢١} خالصين، المنهج الدراسي على أساس ميدان عمل الخريجين : تجربة في قسم الأدب العربي بجامعة مانج الحكومية، مجموعة بحوث الندوة الدولية حول تجربة تعليم العربية في إندونيسية- ما لها وما عليها - (مالانج: جميع الحقوق محفوظة، ٢٠١١م)

بالمحتوى إلى مستويات أعلى اتسع وتعمق، وهكذا تستمر عملية اكتساب الخبرات اللغوية اتساعاً وعمقاً.

(ج) التابع : ينبغي به أن تتابع الخبرات اللغوية فتمهد الخبرة السابقة للخبرة اللاحقة، وأن يكون لهذا التابع منطق تنظيمي، فقد تنظيمي، فقد تبدأ الخبرات اللغوية وتندرج بالشكل التالي : من الكل إلى الجزء، من البسيط إلى المعقد، من السهل إلى الصعب، من الجديد إلى القديم، من المقدمات إلى النتائج.

وفي ضوء هذه المعايير الثلاثة يمكن أن يتم تنظيم محتوى تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها ففي ضوء معيار الاستمرارية يتم تقديم مواد الأصوات والمفردات والتراكيب بشكل استمراري لما بينها من علاقة حيث تؤدي مادة الأصوات إلى أثر معين لدى الطلاب تدعمه مادة المفردات التي بدورها تؤدي الأثر نفسه تدعمه مادة التراكيب. أو تطبيق معيار التابع في ترتيب المهارات اللغوية التي تأتي ترتيباً من الاستماع، ثم الكلام، ثم القراءة، وأخيراً الكتابة. أو تطبيق معيار التكامل في ربط المهارات اللغوية عند تقديمها، فمادة الكلام لا ينفصل تقديمها عن مادة الاستماع، ولا ينفصل تقديمها عن تقديم مادة القراءة... إلخ .

ب- أسس إعداد المواد التعليمية

ولأن عملية إعداد المواد التعليمية هي في الأساس عملية تربوية، إذن فهي لية تقوم على مجموعة من الأسس والمبادئ المستمدة من المجالات التي ينبغي أن تعالج في المواد التعليمية. هناك أمرين فيما يتصل بالمواد التعليمية:

^{٢٢} نصرالدين إدريس جوهر، محتوى تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها: معايير اختياره وتنظيمه، مأخوذ من لسان عربي.net.

أ) إما أن نختار من المواد والكتب المطروحة في الميدان، وفي هذه الحالة تقابلنا صعوبتان : أولاهما ما وجه إلى هذه المواد والكتب من انتقادات كثيرة. وثانيتهما عدم وجود معايير إجرائية متفق عليها للاختيار السليم.

ب) وإما أن نقوم بإعداد المواد الجديدة، وفي هذه الحالة تقابلنا صعوبة تتمثل في قلة الدراسات والممارسات العلمية التي تضع بين أيدينا الأسس والمبادئ التي ينبغي أن تحكم هذا الإعداد.^{٢٣} وأصبح لزاما على المؤلفين ومقرري الكتب التعليمية لتعليم العربية للأجانب مراعاة الأسس الآتية:^{٢٤}

(١) الأسس الثقافية والاجتماعية

(٢) الأسس السيكولوجية

(٣) الأسس اللغوية والتربوية

والبيان كما يلي :

١- الأسس الثقافية والاجتماعية

من الأسس الثقافية في إعداد المواد التعليمية لابد مراعاة هذه

النقاط الآتية:^{٢٥}

أ) مفهوم الثقافة بوجه عام، ومفهوم الثقافة الإسلامية بوجه خاص.

ب) خصائص الثقافة.

ج) علاقة الثقافة بتعليم العربية لغير الناطقين بها.

د) الأمور التي ينبغي مراعاتها عند إعداد المحتوى الثقافي في كتب تعليم

العربية لغير الناطقين بها.

حمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، الكتاب الأساس لتعليم اللغة العربية لناطقين بلغات أخرى (مكة المكرمة: جامعة أم

القرى - ١٩٨٣ م) ص ٢٧-٢٨

ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، المرجع السابق، ص ١٩.

^{٢٥} المرجع نفسه. ص ١٩.

لم تعد العلاقة بين اللغة والثقافة في حاجة لشرح أو إيضاح، فاللغة عنصر أساسي من عناصر الثقافة، فنحن نعبر عن الثقافة باللغة، ولا يمكننا أن نتحدث باللغة بمعزل عن الثقافة، فاللغة وعاء الثقافة، وهي الوسيلة الأولى في التعبير عن الثقافة بتعليم اللغة للأجانب، فإن فهم ثقافة المجتمع الإسلامي تعد جزءا أساسيا من تعلم اللغة.

وإذا كان هذا الأمر يصدق على اللغات المختلفة وثقافتها فهو أصدق ما يكون على اللغة العربية، وثقافتها حيث أن اللغة العربية وثقافتها يسيران يدا بيد، ومن العسير على دارس اللغة العربية كلغة أجنبية، أن يفهمها فهما دقيقا أو أن يستخدمها استخداما دقيقا وحيدا دون أن يفهم ما يرتبط بها من مفاهيم ثقافية معينة.^{٢٦}

٢- الأسس السيكولوجية

من المعروف أن المتعلم يشكل عنصرا أساسيا في العملية التعليمية، فهو المحور الذي تركز عليه، وأنه أولا وأخيرا هو الهدف من العملية التعليمية، فما قامت هذه العملية إلا من أجل تحقيق أهداف معينة لدى المتعلم، ومن ثم فإن معرفة خصائص المتعلم النفسية والعقلية تعد مطلبا ضروريا عند إعداد محتوى المناهج الدراسية.^{٢٧}

والشروط النفسية التي يجب مراعاتها عند تصميم الكتاب المدرسي

هي:^{٢٨}

أ. أن يكون الكتاب مناسبا لمستوى الدارسين فكريا.

ب. أن يراعى مبدأ الفروق الفردية.

^{٢٦} ناصر عبد الله الغالي، أسس إعداد، مرجع سابق، ص، ٢٤

^{٢٧} المرجع نفسه، ص، ٢٧

^{٢٨} المرجع نفسه، ص. ٣٤-٣٥

ج. أن يثير في الدارس التفكير ويساعد على تنميته بما يساعده على اكتساب اللغة الأجنبية (العربية).

د. أن تبني المادة العلمية وفق استعدادات الدارسين وقدراتهم.

هـ. يشبع دوافعهم ويرضى رغباتهم ويناسب ميولهم، بمضى أن يدرس

أو يعرف الميول والدوافع العامة للدارسين الذين يؤلف لهم الكتاب.

و. أن يكون المؤلف على علم بخصائص الدارسين النفسية، وأن يعطي بما

يناسب هذه الخصائص، كما عليه أن يستفيد من نتائج الدراسات

النفسية في هذا الميدان.

ز. أن يراعى عند التأليف المرحلة العمرية التي يؤلف لها، فالصغير غير

الكبير في اكتسابه للغة الأجنبية.

ح. أن تؤلف كتب للموهوبين في الذكاء، وكتب أخرى لمتوسطى الذكاء

ومن دونهم.

ط. يبيّن المادة المقدمة في الكتاب المدرسي مشكلة يحاول التغلب

عليها عن طريق تعلم اللغة.

ي. أن تحفز المادة الدارس على استخدام اللغة في مواقفها الطبيعية.

ك. أن يراعى التكامل في المادة بين الكتاب الأساسي ومصاحباته.

ل. أن يقدم مادة علمية من المواقف الحياتية التي تساعد الدارس على

التكيف مع الناطق الأصلي للغة.

م. أن يعين الكتاب على تكوين الاتجاهات والقيم المرغوب فيها لدى

الدارسين.

٣- الأسس اللغوية والتربوية

بهذا الأساس المادة اللغوية المكونة من أصوات

ومفردات وتراكيب التي تقدم في كتب تعليم العربية لغير الناطقين بها

والأسلوب المناسب في عرضها للدارسين، ومدى سهولة أو صعوبة تلك المادة للدارسين. وتناول اللغة المقدمة في كتب العربية كلغة ثانية تقدم على المستوى اللغوي والمستوى التربوي، ومن أن هذين الأساسين (اللغوي والتربوي) يعدان أساسا واحدا وإن كان لكل منهما وظيفته ولكن من الصعب الفصل بينهما نظرا لتداخلهما، ولذا فضلنا تقديمهما كأساس واحد، وإن كان بعض الباحثين فصل بينهما، لكن لكل باحث وجهة نظره عند تقديمه للموضوع وفلسفته الخاصة التي يميل إليها. وعند تناولنا لهذا الجانب سوف نركز على الآتي:^{٢٩}

أ. اللغة التي ينبغي أن تعلم.

ب. مكونات اللغة.

ج. مهارات اللغة.

ويحتاج المعلمون عند صياغة أهدافهم إلى تصور واضح لأنواع السلوك المرغوب إحداثها عند الدارسين، مما يساعدهم بعد ذلك في تحديد أنساب الظرف لتعليم هذا السلوك كما يساعدهم في تحديد الأعمال الفرعية التي تعتبر شرطا لإنجاز الأعمال الكبيرة. يتكون تصنيف الأهداف التربوية من ثلاثة المجالات هي:

أ) المجال المعرفي The Cognitive Domain

ب) المجال الوجداني أو الإنفعالي The Affektive Domain

ج) المجال المهاري أو النفسي الحركي The Psychomotor Domain

يقوم التصنيف على افتراض أن نواتج التعلم يمكن وضعها في صورة

تغيرات معينة في سلوك التلاميذ. والبيان فيما يليه المتعلقة بتلك الثلاث

^{٢٩} المرجع نفسه، ص ٣٥.

^{٣٠} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم، المرجع السابق، ص: ١٨٨.

أ) المجال المعرفي The Cognitive Domain

يشم ال المعرفي الأهداف التي تؤكد نواتج التعلم الفكرية intellectual مثل المعرفي والفهم ومهارات التفكير. وتندرج فئته بشكل هرمي يبدأ بالمعرفة أو التذكر في أدنى الهرم وتنتهي في قمة الهرم



الصورة: ١ المجال المعرفي

وفيما يلي وصف موجز لكل فئة:^{٣١}

(١) المعرفة أو التذكرة: أقل مستويات المجال المعرفي، ويقصد به تذكر ما سبق تعلمه. ولا يقع من الطالب في هذا المستوى أكثر من استعاجة بعض المعلومات التي درسها ويتراوح هذا التذكر من حقائق بسيطة إلى نظريات كاملة.

من الأفعال التي تعبر عن هذا المستوى: يحدد/يصف/ يعترف على/ يذكر/ يقابل/ يبين/ يسمي/ يختار/ يكتب/ يتذكر/ يسترجع/ يعدد.

مثال: أن يذكر الطالب ثلاثة مهنة الموجودة في المدرسة

(٢) الفهم أو الاستيعاب: ويعرف بأنه القجرة على إدراك معاني المواد أو الأشياء وهنا يتم استرجاع الطالب للمعلومات ولكن يفسرها

ويعمل على فهم معناها الحقيقي بالدرجة التي تمكن من استخدامها وتوظيفها.

من الأفعال التي تعبر عن هذا المستوى: يحول/ يميز/ يعطي أمثلة/ يشرح/ يبين/ يتجم.

مثل: أن يبين أسباب التفارق بين القدرة على الفهم والقدرة على الأفهام.

٣) التطبيق: ويشرح هذا المحتوى إلى قجرة الطالب على ايسخدام ما تعلمه في مواقف جديدة ويطلب التطبيق من الطلاب مستوى من الفهم أعلى مما يتطلبه مستوى اسييعاب السابق. من الأفعال التي تعبر عن هذا المستوى: يغير/ يحسب/ يوضح/ يتناول/ يستخدم... الخ

٤) التحليل: ويسير هذا المستوى على قدرة الطالب على تجرئة الفكرة الواحدة أو المادة التعليمية إلى عناصرها الثانوية وإدراك ما بينهما من علاقات مما يساعد على فهم بنيتها وتنظيمها. من الأفعال التي تعبر عن هذا المستوى: يفرق/ يميز/ يربط/ يختار/ يفصل/ يحلل... الخ

٥) التركيب: ويشير هذا المستوى إلى قدرة الطالب على وضع الأجزاء معا في قلب مضمون جديد. وهو عكس تحليل فبينما يعمل التحليل على تجرئة المواد إلى عناصره وجزئياتها الدقيقة التركيب على تجمعها في ثوب جديد.

من الأفعال التي تعبر عن هذا المستوى: يعيد البناء/ يربط بين/ يؤلف/ يلخص/ يخطط/ يستخلص... الخ

٦) التقييم: ويشير إلى قدرة الطالب على الحكم على قيمة المادة أو الشيء (عبارة القصة، شعر، فن، تقرير بحث) وتقوم أحكامه على معايير محددة قد تكون داخلية خاصة بالتنظيم أو خارجية خاصة بالغرض أو الهدف ويمثل هذا المستوى أعلى مستويات التعليم. من الأفعال التي تعبر عن هذا المستوى: /يعتبر/ يقرر/ يناقش... الخ

ب) المجال الوجداني أو الإنفعالي The Affektive Domain

شمل المجال الوجداني الأهداف التي تؤكد المشاعر والانفعالات مثل الميول والاتجاهات والمقيم والتذوق والتقدير. وتندرج فئة أيضا بشكل هرمي يبدأ بالاستقبال في أدنى الهرم وينتهي بالتمييز بالقيمة. وفيما يلي رسم يوضح ذلك:



صورة: ٢ المجال الوجداني أو الإنفعالي

٣٦

وفيما يلي وصف موجز لكل فئة:

١) الاستقبال: وهو يشير إلى استعداد الطالب للاهتمام بظاهرة معينة أو مثير معين. وتندرج نواتج التعليم في هذا المستوى من الوعي البسيط للأشياء إلى الرغبة في الاستقبال من الأفعال التي تعبر عن هذا المستوى: يسأل/ يختار/ يعطي... الخ

٢) الاستجابة: وهو يشير إلى مشاركة الإيجابية من جانب الطالب بعد قبول الاستجابة والرغبة فيها. وهنا لا يقف الطالب عند حد الاهتمام بقضية ما بل يحاول اتخاذ موقف حيال ذلك بطريقة أو بأخرى.

٣) إعطاء القيمة: يشير هذا المستوى إلى القيمة التي يعطيها الطالب لشيء معين أو ظاهرة معينة أو سلوك معين. وهذا يتفاوت من مجرد تقبل البسيط للقيمة (الرغبة والتحسين للمهارات العمل مع الجماعة) إلى مستويات أكثر تعقيدا والأكثر التزاما.

٤) التنظيم القيم: يشير هذا المستوى إلى الجمع بين أكثر من القيمة وحل تناقضات بينها والبدء في بناء نظام قيمي يتصف بالإنسان الداخلي، ومثل هذا النسق يتم بناؤه تدريجيا ويتعرض للتغيير والتعديل بإضافة قيم جديدة.

٥) التمييز بالقيمة: ويمثل هذا أعلى مستوى في مجال وجداني. وعنده يكون لدى الطالب قيمة أو نظام قيمي معين يظبط سلوكه ويوجهه لفترة طويلة ويؤدي إلى تكوين أسلوت للحياة مميز له.

من الأفعال التي تعبر عن هذا المستوى: /يميز/ يؤثر/ يستمع/ يعدل.

ج) المجال المهاري أو النفسي الحركي The Psychomotor Domain

يشمل مجال النفسي الحركي الأهداف التي يؤكد على المهارات الحركية، بلك التي يبصل بنشاط المعالجة والتناول والمهارات الفصلية

والتأزر العضلي العصبي. تتدرج فئات هذا المجال بشكل هرمي يبدأ بالإدراك وينتهي بالإبداع وفيما يلي رسم يوضح ذلك:



صورة: ٣ المجال المهاري أو النفسي الحركي

وفيما يلي وصف موجز لكل فئة:^{٣٣}

(١) الإدراك: ويمثل أقل مستويات المجال النفس الحركي ويتركو الاهتمام هنا على مدى استعمال أعضاء الحي للوصول على أدوات تؤدي إلى نشاط الحركي ويتفاوت هذا المستوى من الإثارة الجسية وإلى إختبار الأدوار ثم أخيرا الوصول إلى الترجمة(ربط فهم الدور بالعمل أو الأداء)

من الأفعال التي تعبر عن هذا المستوى: يقيم/يتعرف/يكتشف... الخ
(٢) التهيئة: ويسمها والميل ويشير هذا المستوى إلى استعداد الطالب لتأدية نشاط وسلوك معين ويتضمن هذا المستوى التهيئة العقلية الجسدية والعاطفية ويعتبر الإدراك هنا مطلبا سابقا لهذا المستوى.

من الأفعال التي تعبر عن هذا المستوى: يعيد/يستجيب/يتطوع... الخ

٣) الاستجابة الموجه: ويشير هذا المستوى إلى المرحلة الأولى لتعلم المهارات المركبة والتي تتضمن التقليد والمحاولة والخطأ ويتم الحكم على كفاية العمل من جانب المدرس.

من الأفعال التي تعبر عن هذا المستوى: يجمع/يربط/يجهز... الخ
٤) الآلية أو التعويد ويشير هذا المستوى إلى إجراءات العمل عندما تصبح الاستجابات التي تعلمها الطالب اعتيادية ومألوفة وحين تؤدي الحركات إلى إيجاد ثقة والجرأة والبراءة الحذق.

مثال: يميز الطالب بسهولة بين الأصوات العربية المتشابهة
٥) الاستجابة الظاهرة المعقدة: ويشير هذا المستوى إلى الأداء الماهر للأعمال الحركية التي تتضمن أنماطاً من الحركات المعقدة وتقاش الكفاءة هنا بالسرعة والدقة المهارة في الأداء وبأقل درجة من بذل الجهد والطاقة.

مثال: أن يعبر الطالب بطلاقة أن أسباب مواصلة للدراسة في قسم اللغة العربية.

٦) التكيف: ويشير هذا المستوى إلى المهارات المطورة بدرجة جيدة للغاية بحيث يستطيع الفرد تعديل أنماط الحركة كي تتماشى مع المتطلبات الخاصة بها أو تناسب وضع مشكلة معينة.

من الأفعال التي تعبر عن هذا المستوى: ينقح/يهذب/ينوع... الخ
٧) الإبداع أو الصالة: وهو أعلى مستويات المجال النفسي الحركي ويشير إلى قدرة الفرد على تنمية وتطوير نماذج جديدة تناسب مواقف معينة. وتؤكد نتائج هذا المستوى على الإبداع المبني على المهارات المتطورة بدرجة عالية.

من الأفعال التي تعبر عن هذا المستوى: يبدع/ينشئ/يؤلف/يرتب

ج- تطوير المواد التعليمية

عملية تطوير المواد التعليمية هي عملية تقوم على مجموعة من الأسس بادئ المستمدة من المجالات التي ينبغي ان تعالج في المواد التعليمية^{٣٤}.

المادة الدراسية هي كل شيء من مضمون المناهج الدراسية لا بد أن يسيطر عليها الطلبة وفقا بالكفاءات الأساسية من أجل تحقيق معايير الكفاءة لكل مادة في وحدات التعليم المعين. المواد هي جزء هام في عملية التعلم، بل هي صلب من أنشطة التعلم. وفقا لعملية التدريس التي تركز على التعلم يتم لنجاح عملية التدريس يعرفه كم عدد الطلبة الذين تمكنوا من السيطرة أو فهم هذه المواد.^{٣٥} وفي تطوير المواد التعليمية لا بد من مراعات الآتية:

(١) مستوى التنمية

التنمية المحتملة لدى الطلبة هي الشيء المهم الذي لا بد أن يكون قاعدة عامة، عندما يقوم شخص بتطوير المواد. ذلك لأن هناك اختلافات في قدرة تفكير الطلبة. استنادا إلى مراحل النمو المعرفي، فإن المواد وعملية التعلم لا بد من تعديلها لمستوى تقدم الطلبة.

(٢) محتملة الطلبة

تؤثر محتملة الطلبة في تطوير المادة. هذه المحتملة يمكن أن يتبين من نتائج اختبار القبول، وهو ما يسمى من قبل السحب. والمدارس

^{٣٤} محمد كامل الناقه ورشد أحمد طعيمة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى، الطبعة الأولى، (مكة

المكرمة: جامعة أم القرى، ٢٠٠٣، ص: ٢٧

^{٣٥} Sanjaya, Wina, *Perencanaan dan Desain Sistem Pembelajaran* (Jakarta: Kencana, 2009) pp. 141-142

له الطلبة الذين لديهم كمية عالية، وهناك خلافات مع المدارس التي لديها مآخذ منخفضة بالنسبة إلى المواد التي يجري تدريسها. ويرتبط كيمب Kemp لخصائص الطالب تصنيف المكونات إلى ١. الخصائص العامة، ٢. الخصائص الخاصة، ٣. سياق التوجه، ٤. تعلم السياق ونقله. ومعرفة كاملة عن الطلبة تساعد أكثر في تحديد المواد المناسبة.

(٣) خصائص المنطقة

باعتبار أنها منطقة واسعة جدًا حول خصائصها من حيث المادية وغير المادية، فعملية التعليم في إندونيسيا يجب أن تكون قادرة على اتخاذ مجموعة من الخصائص المتفوقة والنبيلة من كل منطقة. إذا كانت شروط عاملا مادية، يمكن تصنيفها مجال إندونيسيا إلى الجبال، والسهول الساحلية أو الشواطئ. وسوف تؤثر هذه المجالات بثرة بالتأكيد على الناس في حياتهم اليومية. ويمكن أيضا أن تصنف المنطقة في القرى، والمناطق الحضرية الريفية، أو بعيد.

(٤) هيكل العلمية

تشمل بنية العلم على أجزاء هامة من حقل الدراسة. أي جزء هو أساس بناء وأي جزء يتم. وسيتم ذلك من خلال معرفة بنية العلم في دراسة ميدانية لمجموعة من النقاط للمناقشة مهمة للطلبة في المستوى بشكل صحيح. وبالمثل، فإن منطقة الدراسة تقوم بمسح كل ميدان من ميادين العلم.

(٥) واقع، وعمق، واتساع المواد

هذا البحث هو استمرار للبنية المعرفة الموجودة أعلاه، ليس كل المعارف القائمة، أو التي تعرف حتى من قبل المعلمين تعطى

للطالبة. يجب على المعلمين معرفة مستوى من العمق وحسن توقيتها واتساع المواد التي سيتم تدريسها.

الواقع بمعنى مستوى التميز في المواد. عمق واتساع بمعنى كمية كبيرة من الطلبة معرفة بحاجة إلى أن يتعلمه. فإنه يشير أيضا إلى تسلسل المواد التي يمكن تعلمها لدى الطلبة. وفقا لمستوى تنمية الطلبة فالمعلم ينبغي أن يكون قادرا على تحديد العمق واتساع المواد التي يجب تعلمها للطلبة، لذلك يجب على المعلم تقديم المواد بالترتيب الصحيح. القدرة على تحديد عمق واتساع المادة هو بالطبع يؤثر تأثيرا كبيرا في إتقان المعلم للمواد التي يجري تدريسها. ويمكن وصف عملية تطوير المواد وعلاقتها بالكفاءات الأساسية والمؤشرات التي ينبغي تحقيقها كما في الشكل التالي:



صورة: ٤

ويستند تطوير المواد على الكفاءات الأساسية والمؤشرات. من خلال النظر في العناصر الخمسة على النحو المبين أعلاه، تقييم المواد بتطوير المواد

بتطويري شئ واحد هو أخذ الاعتبار في تطوير المواد ونوع الكفاءة المراد تحقيقها، إذا كانت الكفاءة المعرفية، الوجدانية، أو الحركية.³⁶

د- الحال والمحل

يصف الحال بالأشياء الموجودة بمروعة الزمن أي كونها في الوقت الحاضر عند إعداد المواد واما المحل يصف الأشياء الموجودة بمروعة البيئة المعاصرة عند إعداد المواد.

وقد تحدث كثير من الخبراء والعلماء التربويين المعاصرين في هذا العصري الحديث تقول إلى أن التلميذ سيتعلم أحسن إذا إحاطت به البيئة المدعمة له في تعلمها. وقال أحمد فؤاد أفندي هو الفكرة عن التعلم الذي يعلق المواد الدراسية الواقعية ويدفع التلاميذ إلى إيجاد العلاقة بين المعارف وتطبيقاتها في حياتهم اليومية³⁷. وأيضا حدث برين في بحثه: بأن أفضل التعلم عندما نحصل المتعلم على المعنى المهمة في موضوع الدرس الجديد ويمكن أن يجد المعنى عندما يكون قادر على ربط المعلومات الجديدة بالمعارف والخبرات، و يكون المتعلمين قادرين على التعلم بشكل جيد عندما يتمكنوا من التواصل مع سياق الموضوع من حياتهم اليومية. بعبارة أخرى أن عملية التعليم والتعلم لها علاقة وثيقة بالخبرة الواقعية وتؤسس عليها.

نظرية الحال والمحل يعني داخل في مدخل السياقي ولا بد في استخدامها تابع بمدخل السياقي من أساليبها و المواد التعليمية بمروعة السياقية كما يلي:

³⁶ Prabowo, Sugeng Listyo, **Perencanaan Pembelajaran** (Malang: UIN Maliki Press, 2010) pp. 51-58

³⁷ Ahmad Fuad Efendi, **Metodologi Pengajaran Bahasa Arab**. (Malang: Misykat, 2005) p. 157

³⁸ Moh. Ainin, **Fenomena Demotivasi dalam Pembelajaran Bahasa Arab di Madrasah: Penyebab dan Alternatif Pemecahannya** dalam pidato Pidato Pengukuhan Guru Besar sebagai Guru Besar dalam Bidang Pembelajaran Bahasa Arab, Pada Fakultas Sastra (FS) UM, Kamis, 28 April 2011

أ- أساليب التعلم والتعليم السياقي

يستخدم هذا الإتجاه في مجال التعليم الحديث بوجه عام. يصدر من بهوم الفلسفي جون دوي الذي يركز التعليم على ميول الطلاب وخبرتهم. والتعليم والتعلم على السياق هو الإتجاه في عملية التعليم والتعلم التي تعلق الدراسية بالسياق الطلاب وحياتهم حتى تكون الدراسة ذات علاقة وثيقة بأحوالهم وذات معنى قوي في ذهنهم.³⁹

استخدم هذا الإتجاه مفيد تماما للطلاب وكذلك للمعلم في عملية التعليم والتعلم وفيه خصائص، منها:

- ١- المواد الدراسية المستخدمة مناسبة بسياق الطلاب وحياتهم
- ٢- يعلق ويوحد خبرات الطلاب بمسائل أخرى أوسع
- ٣- يراعي ميول الطلاب
- ٤- يغير شخصية الطلاب بطرق ممتعة
- ٥- ينبث التعاون بين الطلاب
- ٦- يجعل مجموعة دراسية

هذا الإتجاه مناسب في التعليم في كل مجال لأن الطلاب يحاولون أن يبنوا المعلومات بأنفسهم حتى يفهموا فهما عميقا وتثبت المعلومات في ذهنهم. يتعلم الطلاب على أساس التعلم النشط (*Active Learning*) حتى ينشط الطلاب أكثر في عملية التعليم والتعلم.

ب- المواد التعليمية السياقية

أشار إلى المدخل التعليم والتعلم السياقي، فتطوير المواد التعليمية يشمل على خمسة الأسس التالية:

³⁹Kesuma, Dharma, dkk, **Contextual Teaching And Learning**, (Garut : Rahayasa research and training, 2010) p.5

⁴⁰Kokom Komalasari, **Pembelajaran Kontekstual: Konsep dan Aplikasi**, (Bandung: Refika Aditama, 2010), hlm. 46-49.

١- الأساس التعليمية في كتابة المواد التعليمية.

(أ) استعداد، إعداد الطلاب للتعلم مثل إعطاء المعلومات.
(ب) دافعية.

(ج) استخدام الوسائل الجذابة.

(د) اشتراك فعلي من الطلاب.

(هـ) التكرار، إعطاء نظرة عامة في أول دراسة و خلاصة في أخيرها.

(و) ردّ فعل، يعرف الطالب عن تطور تعليمه من تصحيح الأجوبة الخاطئة وإعطاء الجواب الصحيح.

(ز) تفاعل بين الطلاب.

(ح) التقويم الذاتي.

(ط) تفكير، إعطاء الوقت للطلاب بتفكير عميق لمفهوم معين.

(ي) مهارة الحيوية

(ك) العلاقة بين المواد المدروسة بيئة حياتهم. إما للتعلم أو للعمل.

(ل) الخبرة المباشرة.

(م) الخبرة التطبيقية.

(ن) التعاون

(س) اشترك في المعلومات.

٢- الأساس في تطوير أهداف الدرس

(أ) المعلومات، فهم المحتوى عند الطلاب.

(ب) المهارة.

(ج) السلوك.

٣- الأساس في تصنيف محتوى الكتاب التعليمية.

(أ) دقة بين المواد والناحية العلمية.

- (ب) الإرتباط بين معيار قدرة و قدرة أساسية.
(ج) كاف، المواد يساعد الطلاب للوصول إلى القدرة الهادفة.
(د) الواقعي.
(هـ) التسلسل.

٤- الأساس اللغوية و الإنقرائية

- (أ) الجملة المستخدم مناسبة بقواعد اللغة الهادفة.
(ب) دل على التفكير المعقول.
(ج) تركيب الجملة مناسب بمستوى الطلاب.
(د) استخدام الجملة صريحة.

٥- الأساس الإهدائي

- (أ) مقاس، مثل الشكل والشرح و الصورة

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- منهج البحث

يستخدم الباحث في هذا البحث منهج البحث التطويري *Research & Development* وهي طريقة البحث المستخدمة للحصول على إنتاج معين وتجربة فعالة.⁴¹

ويستند هذا البحث على المدخل الكيفي والكمي (*Qualitative and Quantitative approach*) حيث يتعامل الباحث مع مجتمع البحث ويجمع منهم البيانات بطريقة الملاحظة أو المقابلة أو الاستبانة أو الاختبار. لأنه بحث لأجل تطوير الإنتاج التعليمي هدف تحسين عملية التعليم ورفع مستواها مع خصائصها كما يلي:

١. الإنتاج المراد تطويره يبني (تطوره) على المشكلات التعليمية
٢. تستند عملية الإنتاج إلى النظريات أو نتائج الدراسات العملية
٣. الإنتاج التعليمي المطور يمر بالتجربة الميدانية
٤. الإنتاج التعليمي المطور يمر بالتصحيح والتعديل حتى يتمشى مع الهدف الذي طور لأجله

استخدام الباحث المدخل الكمي ليعرف نتائج البحث من خلال عملية التجربة أي ليعرف مدى فعالية من المواد المطورة التي مصممها الباحث. واستخدام الباحث أيضا المدخل الكيفي ليعرف نتائج البحث التي وجدها الباحث في ميدان البحث، وليبين الخطوات البحث منهما. ويستند هذا البحث على المدخل

⁴¹ Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2009), h. 297.

نصرالدين إدريس جوهر، البحث التطويري (Research and Development -R&D)، مأخوذ من إعداد وتقديم

د/نصرالدين إدريس جوهر ٣ يناير ٢٠١٣٠٧٠٠٠.

الكيفي والكمي (*Qualitative and Quantitative approach*) حيث يتعامل الباحث مع مجتمع البحث ويجمع منهم البيانات بطريقة الملاحظة أو المقابلة أو الاستبانة أو الاختبار

ب- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها

ومجتمع البحث لهذه الرسالة هم من الطالبات في الفصل الأول للمرحلة المتوسطة من مدرسة الثانوية سونان كليجيكو سوكون-مالانج. وعينة البحث مأخوذة من فصل (ب) ٢٨ طالب كفصل التجريبي في المدرسة الأهلية المتوسطة سونان كليجوكو سوكون- مالانج للعام الدراسي ١٤٣٢-١٤٣٣هـ.

ج- متغيرات البحث

هناك متغيران في هذا البحث ينبغي ذكرهما، وهما ما يلي: "المواد التعليمية المعدة المؤسسة مراعاة الحال والمحل" كمتغير مستقل، إما المتغير التابع فهو التخفيض والدافعية الطلبة في تعليم اللغة العربية، فالهدف من المواد المطورة هو زيادة تلك التخفيض والدافعية.

د- ادوات البحث

إن إحدى الأنشطة في عملية البحث هي جمع البيانات. أما الأدوات التي ستستخدمها الباحث، هي:
١. الملاحظة

هي إحدى الأدوات التي يستخدمها الباحث في بحثه على المدخل الكمي ليعرف البيانات في ميدان البحث مباشرة.^{٤٣} وهذه الملاحظة يستخدم الباحث لجمع البيانات المتعلقة بالمنهج وعناصره قبل تطوير المواد التعليمية مراعاة الحال والمحل.

⁴³ Hamid Darmadi, *Metode Penelitian Pendidikan*, Cetakan Kedua, (Bandung: Alfabeta, 2011), hlm. 263-264

٢. المقابلة

وهي طريقة جمع البيانات للحصول على المعلومات من مصادرها البشرية شفوية. والمقابلة في هذا البحث لجمع البيانات عن المعلومات من مدرس اللغة العربية في مدرسة المتوسطة "سونان كليجوكو" من المنهج المستخدم، والخطة الدراسية، والمواد التعليمية، والكتب التعليمية، والطريقة المستعملة، والوسائل المستخدمة، والطريقة التقييمية والمشكلات التي يواجهها المدرس في النشاط التعليمي.

٣. الاستبانة

استخدام الباحث الاستبانة لجمع البيانات المتعلقة باستخدام المواد التعليمية مراعاة الحال والمحل. استخدام الباحث هذه الاستبانة لجمع البيانات عن تطوير المواد التعليمية المطورة مراعاة الحال والمحل.

٤. الاختبارات (Test)

هي الأدوات التي تستخدمها لتحصيل قدرة الطلبة في علم ما. وأما الإختبار اللغوي هي الأدوات التي تستخدمها لتحصيل قدرة الطلبة في عملية التعليم والتعلم لغة ما. من هنا الطالب يحتاج الإختبارات ليقوم نفسه ولعرف مدى إتقانه ومدى تقدمه وأين يقع بالنسبة لزملائه. المعلم أيضا يحتاج الإختبارات ليعرف مدى نجاحه هو في التدريس، كم من تعليمه صار تعلمًا، كم من جهده أثمر، أين نجح وأين لم ينجح.^{٤٤}

يستخدم الباحث هنا نوعين من الاختبار وسيكون إجابتها شفوية، ويستخدم الباحث الاختبار القبلي لمعرفة قدرة الطلاب قبل التجربة، ويستخدم

^{٤٤} محمد علي الخولي، الإختبارات اللغوية، الطبعة الأولى، (الأردان: دار الفلاح للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠م)، ص. ٢-١٠. إقرأ

أيضا M. Abdul hamid, *Mengukur Kemampuan Berbahasa Arab untuk Studi Islam*, (Malang: UIN Maliki Press, 2010), hlm. 8-9. M Soenardi Djijawandono, *Tes Bahasa...* hlm. 10., Imam Asrori dkk, *Evaluasi pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2012), hlm. 5-8.

الباحث الاختبار البعدي بعد الملاحظة لمعرفة مدى فعالية من المواد المصممة

مراعاة الحال والمحال بضوء مهارة الربع

هـ - مصادر البيانات

يأخذ الباحث البيانات ومصادرها من جميع المعلومات التي تتعلق بهذا البحث الذي سيقوم الباحث عنه، منها من المنهج المستخدم، والخطة الدراسية، والمواد التعليمية، والكتب التعليمية، والطريقة المستعملة، والوسائل المستخدمة، والطريقة التقويمية والمشكلات التي يواجهها المدرس في النشاط التعليمي بين المعلم والطلاب في الصف أو خارج منه.

تتكون مصادر البيانات في هذا البحث من (١) مدرس اللغة العربية في مدرسة الثانوية سونان كليجوكو سوكون مالانج. (٢) الخبراء في مجال تعليم اللغة العربية، وهم كمصدقين للمحتوى، (٣) طلبة مدرسة المتوسطة سونان كليجوكو سوكون - مالانج .
ولبيان مصادر البيانات تمكن الباحث رسم هذه البيانات ومصادرها كما يلي:

الجدول: ١

مصادر البيانات

البيانات	مصادر البيانات	أدوات البحث	الرقم
مشكلة تدريس اللغة العربية وطرق تدريسه في الفصل ليعرف هل تتناسب بملازمة العامة في التدريس.	مدرس اللغة العربية	المقابلة	١
تصحيح الكتاب المصاحب بعد أن تم تأليفه لأجل الوصول إلى الامتياز في الإعداد	الخبراء		
معرفة تقييمتها للكتاب المصاحب	الخبراء	الاستبانة	

وصلاحية الكتاب للاستخدام في العملية التعليمية			
نتيجة الامتحان بضوء المهارات الأربع.	الطلاب	الاختبار	

و- أسلوب تحليل البيانات

تتكون تحليل البيانات في هذا البحث من نوعين، أولها المعلومات الكيفي، وثانيها المعلومات الكمي. تتضمن المعلومات الكيفية من نتائج ملاحظة المنهج المقرر وآراء الخبراء ومدرس اللغة العربية في هذه المدرسة بالمواد التعليمية مراعاة الحالي والحلي أو الإرشادات أو التعليقات.

والمعلومات الكمية هي: نتائج الإستهانة من الخبراء بمادة اللغة العربية مراعاة الحال والمحلي، ونتائج الإستهانة من الطلبة بمادة اللغة العربية مراعاة الحال والمحلي، ونتيجة الطلبة في تعليم مادة اللغة العربية مراعاة الحال والمحلي.

استخدم الباحث في تحليل البيانات من نتيجة الاختبار القبلي والبعدي للمجموعة المتكافئة، يعني أن تعين فعالية أو أثر المواد التعليمية في تحصيل الطلبة. وفعالية المواد التعليمية وعدمها تقاس حسب نتيجة المجموعة وتظهر في فروق المقياس المعدلي نتيجة الطلبة في الاختبار القبلي و البعدي.

ولمعرفة مناسبة الدلالة أو ذي معنى (*level of significant*) استخدم

الباحث: t -test⁴⁵

$$t = \frac{Md}{\sqrt{\frac{\sum x^2}{N} - \frac{d^2}{(N-1)}}}$$

البيان:

Md = متوسط الانحراف بين الاختبارين (القبلي والبعدي)

⁴⁵ Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek (edisi revisi)*, (Jakarta: PT. Rineka Cipta, 2010), hlm. 85-86

$X_d =$ فروق الانحراف مع متوسط الانحراف

$N =$ عدد أفراد العينة

وللحصول على نتائج تحكيم الخبراء في تقويم المواد التعليمية مراعاة الحال والمحلي يعتمد الباحث على هذه الموصفات:⁴⁶

الجدول: ٢

مواصفات نتيجة الإستهانة

التقدير	قائمة النتائج	درجة التقويم
ممتاز	٩٠ - ١٠٠	٤
مناسب جدا	٧٠ - ٨٩	٣
مناسب	٥٠ - ٦٩	٢
غير مناسب	٤٩ - إلى أدنى	١

نتيجة الطلبة في تعليم اللغة العربية بالمواد التعليمية المطورة مراعاة الحالي والمحلي. ولمعرفة نجاح الطلبة في تعليم اللغة العربية مراعاة الحالي والمحلي، استخدام الباحث المواصفات للنظم المعياري () لمعرفة الدرجة المعدلة وهي فكما يلي:

الجدول: ٣

المواصفات نتيجة اختبار الطلبة

صفة	نتيجة
ممتاز	١٠٠-٩٠
جيد جدا	٨٩-٨٠
جيد	٧٩-٧٠

⁴⁶ M. Djalal Fachruddin, *Penilaian Dalam Pengajaran Bahasa Arab*, (Malang: IKIP Malang, 1991), hlm. 3

مقبول	٦٠-٦٩
ضعيف	٥٠-٥٩
راسب	٣٩ إلى الأدنى

ز- خطوات البحث وإجراءاته

الخطوات والإجراءات التي قام بها الباحث في هذا البحث كما يلي:

١. دراسة مبدئية

يقوم الباحث هنا بالمقابلة والملاحظة، خاصة ما يتعلق ب (أ) عملية تعليم وتعلم، (ب) الظاهرة النفسية لدى الطلبة، (ج) مشكلة اللغوية. أما الملاحظة مستخدم لمعرفة الخطة الدراسية المعلمية المستخدمة معلم وعملية التعليم والتعلم، والمقابلة مع معلم اللغة العربية لمعرفة خصائص الطلبة واحتياجاتهم وميولهم في عملية التعليم والتعلم.

٢. تخطيط (وضع خطة التطوير)

يقوم الباحث هنا بتحديد الانتاج التعليمي الذي سوف يقوم بتطويره :
لمتطلبات الطلاب وتذليل مشكلاتهم الذي لاحظها الباحث في الإجراءات الأولى.

٣. تطوير الإنتاج التعليمي

يقوم الباحث هنا بعملية تطوير المواد التعليمية مراعاة الحال والمحال بضوء

مهارة الاربع في المدرسة الداخلية.

٤. تصديق الخبراء

يقوم الباحث هنا بالعرض التعليمية على الخبراء المحكمين مع إلحاق دليل

تحكيم الخبراء.

٥. التعديلات والتصحيحات

يقوم الباحث هنا بالتعديل و التصحيح الأول بعد نقد من بحثه وفقا للملاحظة الخبراء.

٦. التجربة الميدانية المحددة

يقوم الباحث هنا بالمواد التعليمية المطورة على مجموعة محددة من الطلاب.

٧. التعديلات والتصحيحات

يقوم الباحث هنا بالتعديل و التصحيح على أسس النتائج المحددة.

٨. التجربة الموسعة

يقوم الباحث هنا على مجموعة معينة من الطلاب متبعا تصميم معين من تصميمات التجربة مع استخدام أدوات معين لجميع البيانات وطرائق لتحليلها. وأما الخطوات في التجربة الموسعة مما يلي:

أ) اختبار قبلي، فقام الباحث بالاختبار القبلي على حسب الامتحان التحريري على وجه الأسئلة الموحدة بضوء مهارة الأربع.

ب) وقدم الباحث هذه المواد إلى الطلاب والمعلم في المدرسة الداخلية لمعرفة آرائه عن هذه المواد.

ج) اختبار بعدي، فقام الباحث بالاختبار الأخير على حسب الامتحان التحريري على وجه الأسئلة الموحدة بضوء مهارة الأربع بعد عملية التعليم بالمواد المعدة.

د) توزيع الاستبانة، يوزع الباحث الاستبانة على الطلاب في المدرسة الداخلية لمعرفة رغبتهم وآرائهم عن المواد التعليمية المعدة.

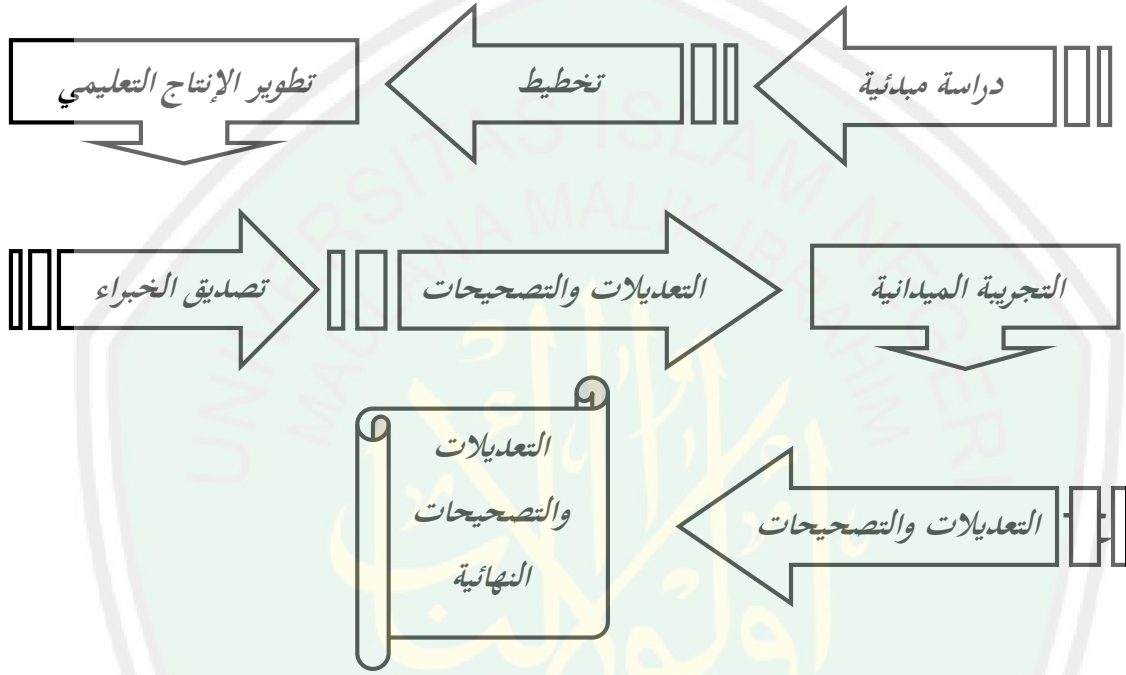
هـ) حساب فرق، ويكون بحساب نتائج الطلبة في مجموعة التجربة في الاختبار البعدي لمعرفة مدى فعالية المواد التعليمية.

٩. التصحيح والتعديل النهائي

يقوم الباحث هنا بالتعديل و التصحيح على أسس النتائج الموسعة.

الجدول ٤

الرسم البياني نموذج مراحل تطوير مواد تعليمية مراعاة الحال والمحل



قام الباحث بتنفيذ الدراسية في المراحل الآتية:

ط- مراحل تنفيذ الدراسة

الرقم	مراحل التنفيذ	المكان
١	بدأ الباحث من تنفيذ الدراسة بالإطلاع على مشكلاته البحث في ميدان البحث وذلك بالإعتماد على ملاحظات البحث وعلى الدراسات السابقة التي تتعلق بتطوير المواد.	مالانج
٢	قام الباحث خطة البحث للجامعة لمشاركة مناقشة الخطة التي يعقدها قسم تعليم اللغة العربية في كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج بعد حصول الموافقة من قبل المشرفين	مالانج

	الكرمين.	
مالانج	قام الباحث بتوزيع الإستبانة التي ستكشف الأنشطة التعليمية و المواد التعليمية عند طلبة صفّ الثاني في مدرسة المتوسطة الأهلية سونان كليجوكو، وقام أيضا بالمقابلة مع رئيس القسم مدرس فيها لتأكيد من نتائج الإستبانة التي قد تم تحليلها.	٣
مالانج	قام الباحث بتحليل الحاجات عن الأنشطة والمواد التعليمية وغيرها عند الطلاب ومدرس اللغة العربية في نتائج الإستبانة و المقابلة التي قد تم جمعها.	٤
مالانج	بدأ الباحث في تطوير مواد تعليم اللغة العربية بمروعات الحال والمحل، وهناك الخطوات في تطويرها بمروعات الحال والمحل وهي تحليل متطلبات، مواصفات مبدئية، إلى آخرها.	٥
مالانج	بعد تمام مراحل تطوير المواد كما في السابق، قام الباحث بالإختبار البعدي لمعرفة مدى فعالية المواد التعليمية المطورة لدى طلبة صفّ الثاني في مدرسة المتوسطة الأهلية سونان كليجوكو مالانج.	٦
مالانج	بدأ الباحث في كتابة عرض البيانات البحث وتحليلها بعد استشارة ويوجه من حضرة المشرفين الكرمين.	٧
مالانج	قدم الباحث الحاضر لرئاسة قسم تعليم اللغة العربية وشجيله في مناقشة البحث التي يقوم بها الباحث.	٨
مالانج	صحح الباحث بحثه بعد المناقشة من خلال الملاحظات والمداخلات من حضرة المناقشين ليكون البحث بحثا تاما.	٩

الفصل الرابع

عرض البيانات و تحليلها ومناقشتها

يحتوي هذا الفصل على : عرض البيانات من الملاحظة وتحليلها، وعرض البيانات من المقابلة وتحليلها، وعرض البيانات من الإستبيان وتحليلها، عرض البيانات من نتيجة إعداد المادة التعليمية وتحليلها، وعرض البيانات من الاختبارين وتحليل نتيجة الإختبارين.

قبل ما يعرض الباحث البيانات يقدم الباحث في أول مرة عن أحوال الميدان الدراسية وهي المدرسة المتوسطة سونان كليجوكو، وهي كما يلي :

أ. الموقع الجغرافية المدرسة سونان كليجوكو المتوسطة

أسست هذه المدرسة عام ١٩٩٢ في الشارع جندي ٣٣ رقم ٤٤٢ قرية كرنيسوكي سكون مالانج جاوى الشرقية. وتقوم هذه المدرسة تحت لواء مؤسسة العبودية التربية والمبارات الإسلامية سونان كليجوكو مع وزارة الشؤون الدينية.

ب. منهج التعليم مدرسة الثانوية " سونان كليجوكو".

ويستعمل المعلم في تعليم اللغة العربية بمنهج كما أمر بها الوزارة وهي المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP) وهو من نوع المنهج الاجرائي الذي قامت الوحدة الدراسية أي المدرسة بتدوينه وتنفيذه لأن هذا المنهج يفسر معيار المحتوى والكفاءة من المتخرجين الذي قرره الوزارة التربية الوطنية مع وزارة الشؤون الدينية. وأما مكونة هذا المنهج لمدرسة الثانوية من هدف التربية هو ترقية الذكاء والمعرفة والشخصية والأخلاق الكريمة والمهارة لمستقبل الحياة النفسية والاشترك في التربية

التالية. لذلك كانت أغراض تدريس اللغة العربية لهذه لا فرق بعيدا مع أغراض التي يهدف إليها منهج تعليم اللغة العربية واستعمالها عند المحادثة اليومية وفهم الكتب العربية وهي القرآن والأحاديث النبوية.

ج. أحوال المدرسين

وعدد المدرس في هذه المدرسة ٢٣ مدرسا بالبيانات الآتية:

الجدول ٤.١

بيانات المدرس في مدرسة الثانوية سونان كليجوكو سوكون مالانج

العدد	المتخرج					حالة المدرسة	الرقم
	مستوى العالية	دفلوما-١	دفلوما-٢	دفلوما-٣	بكلوريوس		
١٧	-	-	-	-	١٧	مدرسة الثابتة من المؤسسة	٠.١
٥	-	-	-	-	٥	مدرسة غير الثابتة من المؤسسة	٠.٢
١	-	-	-	-	١	موظف الحكومية	٠.٣
٢٣							

د. أحوال الطلبة

أما عدد الطلبة في هذه المدرسة صارت تترقى في كل سنة معروف من البيانات في عام الدراسي في عام الدراسي ٢٠١٢-٢٠١٣ ١٠١ طلبة يتكون على فصلين اثنين لفصل السابع و فصل اثنين لفصل الثامن و فصلين اثنين لفصل التاسع . ثم تزيد أكثر في عام الدراسي ٢٠١٣-٢٠١٤ ١٢٠ طلبة يتكون على فصلين اثنين لفصل السابع و فصل اثنين لفصل الثامن و فصلين اثنين لفصل التاسع وكان أكثرهم متخرجين من المدرسة الابتدائية سونان كليجوكو سوكون مالانج وبعضهم من المدرسة الابتدائية الأخرى.

فبعد إعراض المعلومات عن الميدان الدراسي في هذا البحث ، فيعرض الباحث البيانات من الملاحظة و تحليلها و وعرض البيانات من الملاحظة وتحليلها، وعرض البيانات من الإستبيان وتحليلها، عرض البيانات من نتيجة إعداد المادة التعليمية وتحليلها، وعرض البيانات من الاختبارين وتحليل نتيجة الاختبارين.

أ. عرض البيانات من الملاحظة ونتائجها

الملاحظة للحصول على المعلومات عن تعليم اللغة العربية

قام الباحث بعقد الملاحظة للحصول على المعلومات عن تعليم اللغة العربية في مدرسة المتوسطة سونان كليجوكو خاصة في مستوى كفاءة المادة التعليمية للغة العربية لصف الثاني، فحصل الباحث على النتيجة الآتية:

١. إن معرفة الطلبة على تعليم اللغة بضوء مهارة الأربع يكاد ناقصا أي لم

يعرف بأن تعليم اللغة فيها أربعة مهارات الأساسية إذا لا يبلغ على أهداف

تعليم اللغة العربية التي يهدف إليها منهج تعليم اللغة العربية.

٢. إن المواد المستخدمة من كتب المقرر يثقل الطلبة في تعليمها لكثرة المادة ولعدم العلاقة المباشرة بين المادة مع خبرة الطلبة.

٣. إن عملية التعليمية المستخدمة لم يكون متنوعة لممارسة الطلاب على الاستيفاء مهارات الاساسية الأربعة.

٤. لمواد المستخدمة لا يأتي بها أثر يشجع الطلبة ويدفعه في تعليم اللغة العربية.

٥. إن عملية المعلم لا يأتي بها طرق أكثر فعالية نظرا من احتياجة الطلبة.

نتائج الملاحظة

وبعدما لا حظ الباحث أنشطة الطلبة في عملية التعليم بإستخدام المواد المعدة كان الطلبة:

١. يتعلمون بالحماسة ويعرفون بأن تعليم اللغة العربية فيها أربعة المهارت الأساسية التي لا بد توفرها.

٢. هم يتعلمون بالسجاعة وأكثر الدافعية بأن واحد من أسماء الطلبة أو الأساتيد مذكور في تلك المادة. وأيضا تلك المادة يتحدثون ما حول المدرسة في الذات.

٣. كان الطلبة بدون العلاقة المباشرة بين المادة الجديدة بمعارفهم وخبراتهم حتى يساعدهم في فهم المعلومات بالسهولة.

وعلى هذه الحالة كانت المادة المصممة بمراعاة الحال والمحال لها تأثير في

أنشطة التعليم ويزداد المعلومات الجديدة لدي الطلبة.

ب. عرض البيانات من المقابلة ونتائجها

١. المقابلة مع مدرس اللغة العربية في مدرسة الثانوية سونان كليجيكو.

تتكون أسئلة المقابلة عن المنهج المستعملة والكتاب المستخدم وطريقة التعليم وتطبيقها والمشكلات التي توجه المدرس في عملية التدريس.

وحصل الباحث على الإجابات الآتية:^{٤٧}

أ. المنهج المستخدم في تعليم اللغة العربية هو المنهج على مستوى الوحدة الدراسية المتكاملة.

ب. يستعمل المدرس كتاب المدرسي من "تيكا سرانجكاي" والكتاب المصاحب من "رحمة".

ج. وأما طريقة التعليم متفرقة لكل مهارات اللغوية يستخدم المدرس طريقة الأسئلة والأجوبة والمناقشة وطريقة الإنسانية.

د. مشكلة تدريس اللغة العربية:

(١) قلة فرصة التعليم في أسبوع واحد وهي خصتين.

(٢) قلة الوسائل المستخدم للتدريس.

(٣) قلة الأمثلة والتدريبات العربية.

(٤) قلة الرغبة الطلبة في العربية.

(٥) أكثر الطلبة يأتون من المدرسة الحكومية.

(٦) منهم لا يستطيعون قراءة القرآن.

المقابلة مع الأستاذ مصباح الدين، في التاريخ ١٨ أبريل ٢٠١٢، في الساعة العاشرة صباحاً، في المدرسة الثانوية سونان كليجيكو سوكون

٢. نتائج المقابلة

اتضح لنا نتائج المقابلة مع الخبير و المدرس اللغة العربية كما يلي :

أ. المادة التي كتبه الباحث على وجه عام هي جيدة وجذابة و مفيدة لتحسين كفاءة الطلاب في تعليم اللغة العربية عامة.

ب. هذه المادة المعدة التعليمية مناسبة بمستوى الطلاب و مهمة لهم و لها دور مهم لتحسين كفاءة الطلاب في كل مهارات اللغة العربية وفهمها.

ج. عرض البيانات من الاستبانة

وزع الباحث الاستبيان لحصول المعلومات المهمة في هذا البحث إلى الخبير و الطلاب و مدرس اللغة العربية.

١. الاستبيان مع الخبير

قدم الباحث إنتاج إعداد مادة التعليم اللغة العربية إلى الخبير اللغة العربية وهو أستاذ عبد الحميد يوم الاربعة ٣١ من يوليو ٢٠١٣م. و وزع الباحث الاستبيان فيها العناصر لتقديرها. وحصل على التقدير كما في الجدول الآتي:

الجدول ٢. ٤

التقدير من الخبير عن الكتاب المعد به

الرقم	الناصر للتحكيم	الأسئلة	النتيجة			
			١	٢	٣	٤
١	الجانب	عدد المفردات				٧
	اللغوي	المعالجة النحوية		٧		

√				استخدام الحروف ونوعها ومقياسها		
√				الترتيب في الكتابة		
√				الوضوح في الهدف المعرفي	الجانب التعليمي	٢
		√		الوضوح في الهدف الوجداني		
		√		الوضوح في الهدف الحركي		
√				أشكال التدريبات		
√				أشكال النشاطات		
	√			الوسيلة المستخدمة		
		√		الطريقة المستخدمة		
	√			السهولة في التعليم	الجانب النفسي	٣
	√			ملائمة لحاجة الطلاب		
	√			الصورة		
	√			الوضوح في اختيار الموضوعات	الجانب الثقافي	٤
√				الصلة بين المواد		
	√			الأسئلة لقياس قدرة الطلاب		
	√			التناسب مع مهارة الاربعة		
	√			سعة المواد ودقتها		
	√			الترتيب في تقديمه		

المعنى من كل الأرقام من النتيجة هو : ١ غير مناسب ، ٢ : مناسب ، ٣ : مناسب جداً ،
٤ : ممتاز

أما المداخلات والملاحظات منه فهو يقول:

١. من الأحسن أن يكون دليل المعلم مكتوب باللغة الاندونسيا

٢. لا يزال فيها الاخطأ في وضع الكتابة

٣. لا يجد في جوانب التعليمي أكثر الوضوح في الهدف الحركي والوجداني

.....

.....

.....

.....

.....

.....

مالنج ٣١ يوليو ٢٠١٣

د. عبد الحميد الماجستير

الجدول ٣ . ٤

التقدير من الخبير عن الكتاب المعد به

الرقم	الناصر للتحكيم	الأسئلة	النتيجة			
			١	٢	٣	٤
١	الجانب اللغوي	عدد المفردات	√			
		المعالجة النحوية	√			
		استخدام الحروف ونوعها ومقياسها	√			
		الترتيب في الكتابة	√			
		الوضوح في الهدف المعرفي	√			
٢	الجانب التعليمي	الوضوح في الهدف الوجداني	√			
		الوضوح في الهدف الحركي	√			
		أشكال التدريبات	√			
		أشكال النشاطات	√			
		الوسيلة المستخدمة	√			
٣	الجانب النفسي	الطريقة المستخدمة	√			
		السهولة في التعليم	√			
		ملائمة لحاجة الطلاب	√			
٤	الجانب الثقافي	الصورة	√			
		الوضوح في اختيار الموضوعات	√			
		الصلة بين المواد	√			

	√			الأسئلة لقياس قدرة الطلاب
√				التناسب مع المهارة الرابع
	√			سعة المواد ودقتها
	√			الترتيب في تقديمه

المعنى من كل الأرقام من النتيجة هو : ١ غير مناسب ، ٢ : مناسب ، ٣ : مناسب جدا ،
٤ : ممتاز

أما المداخلات والملاحظات منه فهو يقول:

١. لا يزال فيها الاخطاء في وضع الكتابة

.....

.....

.....

.....

.....

مالنج يوليو ٢٠١٣

د. سهداء صالح الماجستير

٢. الإستبيان للطلاب

قدم الباحث الاستبيان حصولا على البيانات عن شعور الطلاب و
 درتهم الذي قدمه الباحث يوم الخميس ١ أكوستس ٢٠١٣م إلى ثمانية
 وعشرين طالبا كعينة البحث بعد التعلم باستخدام الكتاب المعد به كما في
 الجدول الآتي:

من الجانب التعليم فقط الوضوح في الهدف المعرفي ولا يجد أكثر الوضوح في
 الوجدان والحركي عن شعورهم و قدرتهم بعد التعلم باستخدام
 الكتاب التعليمي

الجدول ٤.٤

السؤال				ماذا تشعر باستخدام الكتاب الجديد في عملية التعليم؟
اختيار الإجابة	مستريح جدا	مستريح	مألوف	غير مألوف
عدد الطلاب	٤ طلاب	١٥ طلاب	٩ طلاب	-

الجدول ٤.٥

استفادة الطلاب في تعليم اللغة العربية بضوء مهارة الأربعة باستخدام الكتاب
 التعليمي

السؤال				هل تستفيد باستخدام هذا الكتاب الجديد؟
اختيار الإجابة	كثير جدا	كثير	قليل	غير موجود
عدد الطلاب	١٣ طالبا	١٠ طلاب	٥ طلاب	-

جدول ٤.٦

رأي الطلاب في أهمية الكتاب التعليمي لترقية مهارة الأربعة

السؤال				كيف رأيك عن هذا الكتاب الجديد لترقية مهارة القراءة؟
اختيار الإجابة	مهم جدا	مهم	مألوف	غير مهم
عدد الطلاب	١٥ طالبا	١٢ طلاب	١ طلاب	-

جدول ٤.٧

مذاكرة الطلاب بأنفسهم باستخدام الكتاب التعليمي

السؤال				كيف إذا تدرس بنفسك هذا الكتاب الجديد؟
اختيار الإجابة	سهل	يستطيع	صعب	لا يستطيع
عدد الطلاب	٤ طلاب	١٣ طالبا	٢ طالبا	٢

جدول ٤.٨

رأي الطلاب في قدرة تعلم اللغة العربية بضوء مهارة الأربعة

السؤال				هل تستطيع أن تتعلم اللغة العربية بضوء مهارة الأربعة بهذا الكتاب الجديد؟
اختيار الإجابة	يستطيع	لا يستطيع	سهل	صعب
عدد الطلاب	١٩ طلاب	٣ طلاب	٣ طلاب	٣ طلاب

جدول ٤ .٩

رغبة الطلاب في تعليم اللغة العربية

السؤال				كيف رأيك هل ترغب في تعليم اللغة العربية ؟
لا يجب	مألوف	يجب	يجب جدا	اختيار الإجابة
-	طلاب	١٥ طلاب	٨ طلاب	عدد الطلاب

٣. الاستبيان للمدرس

قدم الباحث إنتاج إعداد مادة التعليم اللغة العربية إلى مدرس اللغة العربية في هذه المدرسة يوم الجمعة ٢٩ مارس ٢٠١٣م. ووزع الباحث الاستبيان فيها العناصر لتقديرها. وحصل على التقدير كما في الجدول الآتي:

الجدول ٤.١٠

التقدير من مدرس اللغة العربية عن الكتاب المعد به

الرقم	الناصر للتحكيم	الأسئلة	النتيجة			
			١	٢	٣	٤
١	الجانب اللغوي	عدد المفردات			٧	
		المعالجة النحوية		٧		
		استخدام الحروف ونوعها ومقياسها			٧	
		الترتيب في الكتابة				٧
٢	الجانب التعليمي	الوضوح في الهدف المعرفي				٧

	√			الوضوح في الهدف الوجداني		
	√			الوضوح في الهدف الحركي		
	√			أشكال التدريبات		
√				أشكال النشاطات		
	√			الوسيلة المستخدمة		
	√			الطريقة المستخدمة		
	√			السهولة في التعليم		
	√			ملائمة لحاجة الطلاب	الجانب النفسي	٣
	√			الصورة		
	√			الوضوح في اختيار الموضوعات		
√				الصلة بين المواد		
	√			الأسئلة لقياس قدرة الطلاب	الجانب الثقافي	٤
	√			التناسب مع مهارة الأربعة		
		√		سعة المواد ودقتها		
	√			الترتيب في تقديمه		

المعنى من كل الأرقام من النتيجة هو : ١ غير مناسب ، ٢ : مناسب، ٣ : مناسب جدا،

٤ : ممتاز

أما المداخلات والملاحظات منه فهو يقول:

١. مراعات تركيب الجمل، المراد: اهتمام تركيب الجمل حسب القادة الغوية الأساسية.

٢. استخدام المفردات والتراكيب الفصحى دون العامية

.....

.....

.....

.....

مالنح ٢٩ مارس ٢٠١٣

فتح الرحمن

د. عرض البيانات من نتيجة إعداد المادة التعليمية وتحليلها

حصل الباحث على جمع الدروس لتعليم اللغة العربية في الكتاب التعليمي تحت عنوان " العربية حال والمحال " الذي يتكون من موضوع واحد بضوء مهارات الأربعة لأن هذا الكتاب يكون كتاب التمثيل. لكل مهارة تتضمن من الكفاءة الأساسية التي ينبغي على المعلم أن يحصل عليها بعد تعلمه، والمادة التي يتعلمها الطلاب، والنشاطات التعليمية. وأما محتوى الكتاب المعد للطلاب فيترتب الباحث خطة التدريس التي تشير إلى معيار الكفاءة، والكفاءة الأساسية، والمؤشرات أو المدلولات، والمواد التعليمية، والخبرات أو الأنشطة التعليمية كما في الجدول الآتي :

الجدول ٤.١١

عن جدول تطبيق المادة في عملية التعليمية

اليوم والتاريخ	المادة	الوقت
الجمعة، ٥ أبريل ٢٠١٣	الاختبار القبلي	٠٦.٤٠ - ٠٨.١٥
الجمعة، ١٢ أبريل ٢٠١٣	مهارة الاستماع	٠٦.٤٠ - ٠٨.١٥
الجمعة، ١٩ أبريل ٢٠١٣	مهارة الكلام	٠٦.٤٠ - ٠٨.١٥
الجمعة، ٢٦ أبريل ٢٠١٣	الدرس القراءة	٠٦.٤٠ - ٠٨.١٥
الجمعة، ٣ مايو ٢٠١٣	مهارة الكتابة	٠٦.٤٠ - ٠٨.١٥
الجمعة، ١٦ مايو ٢٠١٣	الاختبار البعدي	٠٦.٤٠ - ٠٨.١٥

خطة التدريس لتعليم مهارة الاستماع

اللقاء الأول، يوم الجمعة، ١٢ أبريل ٢٠١٣

دليل المعلم

١. بيانات الدرس

أ- نوع المهارة	: مهارة الاستماع
ب- المرحلة	: الفصل الثاني للمدرسة المتوسطة
ت- الموضوع	: المهن المتنوعة
ث- الطريقة	: سمعية سلفية
ج- الوسائل	: الكتاب المدرسي، الحاسوب، السبورة، القلم
ح- زمن الدرس	: ٢×٤٠

٢. الأهداف

أ- الهدف العام :

(١) أن يقدر الدارس على فهم ما يسمع من حديث باللغة العربية وبإيقاع

طبيعي في حدود المفردات التي تم تعلمها

ب- الأهداف الخاصة :

(١) أن يقدر الدارس على فهم ما يسمع من حديث باللغة العربية في

موضوع "المهن المتنوعة" وبإيقاع طبيعي في حدود المفردات التي تم تعلمها

(٢) أن يقدر الدارس على فهم ما يسمع من حديث باللغة العربية وتعيينها

في الصورة المناسبة.

(٣) أن يقدر الدارس على فهم ما يسمع من حديث باللغة العربية وتمثيلها.

الإجراءات

أ- المقدمة

١- لقاء السلام

٢- اعداد السبورة

٣- ربط الدرس بالدروس الماضية

٤- التكييف إلى المادة

ب- عرض المادة

١- يشرح المعلم المفردات الجديدة بوضوح ونطق سليم ليكررها الطلاب شفويا

٢- كتب المدرس المفردات على السبورة بدون المعنى

٣- يشرح المعلم المفردات بأساليب يراها أكثر فعالية منها إشارة إلى المدلول،

نموذج، صورة، حركة، مرادف، أضداد، جملة، تعريف، و اشتقاق.

٤- يشرح المعلم النص بغير الترجمة، ويشرح بعض الأساليب الغريبة، والطلاب

يستمعون اليه

ج- الأسئلة الإستيعابية

١- يوجه المعلم الأسئلة واحدة بعد واحدة بوضوح الصوت واللهجة من غير

الترجمة

٢- ويجيب الطلاب جميع الأسئلة شفويا

٣- إن أخطأ الدارس، أمر المدرس أن يسأل إلى الدارس الثاني أهكذا حتى

الدارس الثالث، إن أخطأ، من عملية المدرس تصحيحه.

د- دور المعلم في تدريسي مهارة الاستماع

١- يجب أن يستمع الطلاب للنموذج قبل أن يكرر، دع الطلاب يستمع

للجملة أو الكلمات مرين أو ثلاث ثم يكررها من بعدك.

٢- على المعلم أن يحضر درسه جيدا قبل دخول الفصل وأن يؤكد من لفظ

كل كلمة بطريقة صحيحة من حيث صوامتها وصوائتها وحوكاتها ومن

حيث التنبير أيضا.

٣- على المعلم أن يعرف الأصوات العربية التي يصعب نطقها على طلابه وأن

يعطي هذه الأصوات اهتماما أكبر وتمارين أكثر من الأصوات السهلة.

ه- إجراء التدريبات

١- يطلب المعلم بإملاء الفراغ وفقا للنص

٢- يطلب المعلم بوضع العلامة (نمرة ١-٦) تدل عليها الكلمة التي تسمعها

٣- يطلب المعلم التلاميذ بالتمثيل الجمل المطلوبة بالحركة التمثيلية

و- إجراء النشاط والألعاب

ز- التقويم:

١- التقويم العملي: يتم استنادا على ملاحظة نشاط الطلاب ومشاركته في

عملية التعليم

٢- التقويم التحصيلي: يتكون على: عملية الإملاء مع خصائص ما يلي:

النتيجة	المعيار	جوانب مهارة الاستماع	الرقم
٢٥	يستطيع الطلبة أن يسمع الجملة من النص الاستماعي مع تمامه كتابته	الإملاء	١
٢٠	يستطيع الطلبة أن يسمع الجملة من النص الاستماعي من غير تمامه كتابته		
١٠	يستطيع الطلبة أن يسمع الجملة من النص الاستماعي ويكتبها باللغة الاندونيسيا		
٥	يستطيع الطلبة أن يسمع الجملة من النص الاستماعي ويكتبها فئة من الجملة		

الخطوات و الإستراتيجية في التعليم

أنشطة التعليم و خطواته	النقط
	الوقت
يدخل المدرس الفصل	التمهيد ١٠ دقائق
يلقي المدرس السلام إلى الطلاب وهم يردونه ثم يسأل المدرس عن أحوالهم اليوم	
يعلم المدرس المادة التي سيتعلمها الطلاب وما هي الكفاءة الأساسية ومؤثرات النجاح التي لا بد أن يحصل عليها.	
يلقي المدرس تمهيدا للدخول على الموضوعات التي سيتعلمها الطلاب	
يقرأ المدرس المفردات الجديدة و يشرح معناها من غير الترجمة	النشاط الرئيس ٦٠ دقائق
يكتب المدرس المفردات الجديدة بجانب ذلك يقرأ المدرس كشف الحضور	
يقرأ المدرس النص بوضوح كلمة فكلمة و يستمع الطلاب	
يسأل الطلاب عما لم يفهموها من مضمون النص و يجيب عنه المدرس	
يقوم المدرس بتقويم فهم الطلاب النص بتدريبيهم	الإختتام ١٠ دقائق
يسأل المدرس حول المواد التي تم تعليمها إلى الطلاب تقويماً لفهم الطلاب مثل المادة المدروسة	
يأمر المدرس الطلاب بالسؤال حول موضوع النص عن المشكلة في فهم النص	
يوصي ويسجع المدرس حول عملية التعليم والتعلم	
يختتم المدرس الدرس بقراءة حمدلة " الحمد لله رب العالمين "	

خطة التدريس لتعليم مهارة الكلام

اللقاء الثاني، يوم الجمعة، ١٩ أبريل ٢٠١٣

دليل المعلم

١. بيانات الدرس

أ- نوع المهارة	: مهارة مهارة الكلام
ب- المرحلة	: الفصل الثاني للمدرسة المتوسطة
ج- الموضوع	: المحادثة بين طالبين عن المهنة
د- الطريقة	: مباشرة
هـ- الأسلوب	: المحادثة الموضوعية
و- الوسائل	: الكتاب المدرسي، السبورة، القلم
ز- زمن الدرس	: ٢X٤٠

٢. الأهداف

(١) الهدف العام :

(١) أن يقدر الدارس علماً لاستجابة لما يدور من حديث استجابة تلقائية.

(٢) الأهداف الخاصة :

(١) أن يقدر الدارس على الاستجابة لما يدور حول المحادثة الموضوعية من

حديث استجابة تلقائية

(٢) أن يقدر الدارس على تأدية المحادثة الموضوعية مع زملائهم .

(٣) أن يقدر الدارس على التعبير عن الأشياء الموجودة حول الصورة المطلوبة.

الإجراءات

أ- المقدمة

- ١- لقاء السلام
- ٢- اعداد السبورة
- ٣- ربط الدرس بالدروس الماضية
- ٤- التكييف إلى المادة

ب- عرض المادة

- ١- يشرح المعلم المفردات الجديدة بوضوح ونطق سليم ليكررها الطلاب شفويا
- ٢- كتب المدرس المفردات على السبورة بدون المعنى
- ٣- يشرح المعلم المفردات بأساليب يراها أكثر فعالية منها إشارة إلى المدلول، نموذج، صورة، حركة، مرادف، أضداد، جملة، تعريف، و اشتقاق.
- ٤- يشرح المعلم النص بغير الترجمة، ويشرح بعض الأساليب الغريبة، والطلاب يستمعون اليه

ج- الأسئلة الإستيعابية

- ١- يوجه المعلم الأسئلة واحدة بعد واحدة بوضوح الصوت واللهجة من غير الترجمة
- ٢- ويجيب الطلاب جميع الأسئلة شفويا
- ٣- إن أخطأ الدارس، أمر المدرس أن يسأل إلى الدارس الثاني أهكذا حتى الدارس الثالث، إن أخطأ، من عملية المدرس تصحيحه.

د- إجراء التدريبات

أ- يطلب المعلم التلاميذ بالحوار مع زملائهم.

ب- يطلب المعلم التلاميذ بالتعبير الصورة المطلوبة مستعينا بالأسئلة، يقصد بذلك يمارس الطالب الكلام لأن تدريس الكلام يعني ممارسة الكلام.

ه- التقويم

أ- التقويم العملي: يتم استنادا على ملاحظة نشاط الطلاب ومشاركته في عملية التعليم

ب- التقويم التحصيلي: يتكون على: نطق السليم والطلاقة في الطلام مع خصائص ما يلي:

الرقم	جوانب مهارة الكلام	المعيار	النتيجة
١	النطق السليم	يستطيع الطلبة أن ينطقوا الكلمة أو الجملة نطقا صحيحا واضحا	٢٥
		يستطيع الطلبة أن ينطقوا الكلمة أو الجملة نطقا صحيحا واضحا مع تكرار	١٥
		يصعب الطلبة أن ينطقوا الكلمة أو الجملة نطقا صحيحا	٥
٢	الطلاقة	يستطيع الطلبة أن يتحدثوا بطلاقة كأهل اللغة	٢٥
		استطاعة التعبير تماما عما يريد مع التكرار	١٥
		يستطيع الطلبة أن يتحدثوا بطلاقة ولكن بزمان طويل وبتكرار	٥

الخطوات و الإستراتيجية في التعليم

أنشطة التعليم و خطواته	النقط
	الوقت
يدخل المدرس الفصل	التمهيد ١٠ دقائق
يلقي المدرس السلام إلى الطلاب وهم يردونه ثم يسأل المدرس عن أحوالهم اليوم	
يعلم المدرس المادة التي سيتعلمها الطلاب وما هي الكفاءة الأساسية ومؤثرات النجاح التي لا بد أن يحصل عليها.	
يلقي المدرس تمهيدا للدخول على الموضوعات التي سيتعلمها الطلاب	
يقرأ المدرس المفردات الجديدة و يشرح معناها من غير الترجمة	النشاط الرئيس ٦٠ دقائق
يكتب المدرس المفردات الجديدة بجانب ذلك يقرأ المدرس كشف الحضور	
درس النص بوضوح كلمة فكلمة و يستمع الطلاب لطلاب عما لم يفهموها من مضمون النص و يجيب عنه المدرس	
درس بتقويم فهم الطلاب النص بتدريهم	الإختتام ١٠ دقائق
يسأل المدرس حول المواد التي تم تعليمها إلى الطلاب تقويما لفهم الطلاب مثل المادة المدروسة	
يأمر المدرس الطلاب بالسؤال حول موضوع النص عن المشكلة في فهم النص	
يوصي ويسجع المدرس حول عملية التعليم والتعلم	
يختتم المدرس الدرس بقراءة حمدلة " الحمد لله رب العالمين "	

خطة التدريس لتعليم مهارة القراءة

اللقاء الثالث، يوم الجمعة، ٢٦ أبريل ٢٠١٣

دليل المعلم

١. بيانات الدرس

أ- نوع المهارة	: مهارة القراءة
ب- المرحلة	: الفصل الثاني للمدرسة المتوسطة
ج- الموضوع	: المدرس
د- الطريقة	: سمعية سفوية
هـ- الأسلوب	: القراءة النمودجية و القراءة الجهرية
و- الوسائل	: الكتاب المدرسي، السبورة، القلم
ز- زمن الدرس	: ٢X٤٠

٢. الأهداف

أ- الهدف العام :

(١) أن يقدر الدارس استنتاج المعنى العام من النص المقروء.

ب- الأهداف الخاصة :

- (١) أن يقدر الدارس على قراءة النص بالصواب.
- (٢) أن يقدر الدارس على فهم النص المقروء.
- (٣) أن يقدر الدارس على فهم الجمل في فقرة كاملة.
- (٤) أن يقدر الدارس على إيجاد المعنى والفكرة جيدا.

الإجراءات

أ- المقدمة

- ١- القاء السلام
- ٢- اعداد السبورة
- ٣- ربط الدرس بالدروس الماضية وربط مهارة الكلام بمهارة الاستماع
- ٤- التكييف إلى المادة

ب- عرض المادة

- ١- يشرح المعلم المفردات الجديدة بوضوح ونطق سليم ليكررها الطلاب شفويا
- ٢- كتب المدرس المفردات على السبورة بدون المعنى
- ٣- يشرح المعلم المفردات بأساليب يراه أكثر فعالية منها إشارة إلى المدلول، نموذج، صورة، حركة، مرادف، أضداد، جملة، تعريف، و اشتقاق.
- ٤- يشرح المعلم النص بغير الترجمة، ويشرح بعض الأساليب الغريبة، والطلاب يستمعون اليه

ج- دور المعلم في تدريس مهارة القراءة

- ١- يقرأ المعلم المادة القرائية والطلاب يستمعون إليه فقط، دون أن يردد من بعده. وقد تكون هذه المادة فقرة واحدة أو أكثر(القراءة المتصلة).
- ٢- يقرأ المعلم جملة واحدة، أو جزءا من الجملة إذا كانت الجملة طويلة ويردد الطلاب من بعده ترديدا جمعيا. ثم يقرأ المعلم الجملة التالية ويردد الطلاب من بعده وتعامل الجمل التالية بنفس الطريقة(القراءة المقطعة).

د- الأسئلة الإستيعابية

١- يوجه المعلم الأسئلة واحدة بعد واحدة بوضوح الصوت واللهجة من غير

الترجمة

٢- ويجب الطلاب جميع الأسئلة شفهيًا

٣- إن أخطأ الدارس، أمر المدرس أن يسأل إلى الدارس الثاني وهكذا حتى

الدارس الثالث، إن أخطأ، من عملية المدرس تصحيحه.

ه- إجراء التدريبات

التدريب الأول

١- يطلب المدرس الدارس لإختيار الإجابة الصحيحة عن الأسئلة الموجودة

مطابقة للنص

التدريب الثاني

١- يطلب المدرس الدارس باملاء الفراغ في كل جملة حسب الفهم للنص

التدريب الثالث

١- يطلب المدرس الدارس بتصحيح الخطأوفقا للنص

و- التقويم:

١- لتقويم العملي: يتم استنادا على ملاحظة نشاط الطلاب ومشاركته في

عملية التعليم

٢- التقويم التحصيلي: استنتاج المعنى العام من النص المقروء يتكون على: قراءة

النص بالصواب، و على فهم النص و على فهم الجمل في فقرة كاملة.

النتيجة	المعيار	جوانب مهارة القراءة	الرقم
٢٥	يستطيع الطلبة على قراءة النص بالصواب، بفهم النص و فهم الجمل في فقرة كاملة	استنتاج المعنى العام من النص المقروء	١
١٥	يستطيع الطلبة على قراءة النص بالصواب ببطئ		
١٠	يستطيع الطلبة على قراءة النص بالصواب ببطئ و تكرار		
٥	يستطيع الطلبة على قراءة النص ببطئ والتهجي		

الخطوات و الإستراتيجية في التعليم

النقط	الوقت	أنشطة التعليم و خطواته
النشاط الرئيس	٦٠ دقائق	<p>يقرأ المدرس المفردات الجديدة و يشرح معناها من غير الترجمة</p> <p>يكتب الدارس المفردات الجديدة بجانب ذلك يقرأ المدرس كشف الحضور</p> <p>درس النص بوضوح كلمة فكلمة و يستمع الطلاب</p> <p>لطلاب عما لم يفهموها من مضمون النص و يجيب عنه المدرس</p>
الإختتام	١٠ دقائق	<p>درس بتقويم فهم الطلاب النص بتدريهم</p> <p>يسأل المدرس حول المواد التي تم تعليمها إلى الطلاب تقويما لفهم الطلاب مثل المادة المدروسة</p> <p>يأمر المدرس الطلاب بالسؤال حول موضوع النص عن المشكلة في فهم النص</p> <p>يوصي ويسجع المدرس حول عملية التعليم والتعلم</p> <p>يختتم المدرس الدرس بقراءة حمدلة " الحمد لله رب العالمين "</p>

خطة التدريس لتعليم مهارة الكتابة

اللقاء الرابع، يوم الجمعة، ٣ مايو ٢٠١٣

دليل المعلم

١. بيانات الدرس

أ- نوع المهارة	: مهارة الكتابة
ب- المرحلة	: الفصل الثاني للمدرسة المتوسطة
ج- الموضوع	: مدرس الرياضيات
د- الطريقة	: مباشرة
هـ- الأسلوب	: الكتابة المقيدة
و- الوسائل	: الكتاب المدرسي، السبورة، القلم
ز- زمن الدرس	: ٢x٤٠

٢. الأهداف

أ- الهدف العام :

(١) أن يقدر الدارس استيفاء العناصر الأساسية عند كتابة الخطاب.

ب- الأهداف الخاصة :

(١) أن يقدر الدارس على استيفاء العناصر الأساسية عند كتابة الخطاب

بترتيب الكلمات المطلوبة لتكون جملة مفيدة.

(٢) أن يقدر الدارس على استيفاء العناصر الأساسية عند كتابة الخطاب

بترتيب الجمل المطلوبة لتكون فقرة.

الإجراءات

أ- المقدمة

- ١- لقاء السلام
- ٢- اعداد السبورة
- ٣- ربط الدرس بالدروس الماضية وربط مهارة القراءة بمهارة الكتابة
- ٤- التكييف إلى المادة

ب- عرض المادة

- ١- يشرح المعلم المفردات الجديدة بوضوح ونطق سليم ليكررها الطلاب شفويا
- ٢- كتب المدرس المفردات على السبورة بدون المعنى
- ٣- يشرح المعلم المفردات بأساليب يراه أكثر فعالية منها إشارة إلى المدلول، نموذج، صورة، حركة، مرادف، أضداد، جملة، تعريف، و اشتقاق.
- ٤- يشرح المعلم النص بغير الترجمة، ويشرح بعض الأساليب الغريبة، والطلاب يستمعون اليه

ج- دور المعلم في تدريس الكتابة المقيدة

- ١- ليست جميع أنواع تمارين الكتابة المقيدة بنفس الدرجة من السهولة. ولذا يتوجب على المعلم أن يختار منها ما يناسب المستوى اللغوي لطلابه.
- ٢- يجب أن يأتي تمرين الكتابة المقيدة بعد شرح المعلم للتركيب الذي يعالج التمرين والتدريب الطلاب عليه شفويا.
- ٣- يجب أن تكون كلمات التمرين مألوفة لدي الطلاب، أي سبق لهم أن تعلموها.

٤- بعد أن يكتب الطلاب التمرين، يتم التصحيح الذاتي حيث يقوم كل الطالب بتصحيح ما كتب بمقارنة مع الإجابات النموذجية، أو عن طريقة بصحيح المعلم لما كتب كل طالب.

٥- يجب أن يتناقش المعلم مع طلابه في أخطائهم الشائعة ويعطيهم المزيد من التدريبات والتمرينات لمعالجة هذه الأخطاء.

٦- يعيد كل طالب كتابة التمرين كله أو جمل الخاطئة فقد.

د- الأسئلة الإستيعابية

١- يوجه المعلم الأسئلة واحدة بعد واحدة بوضوح الصوت واللهجة من غير الترجمة

٢- ويجب الطلاب جميع الأسئلة شفهيًا

٣- إن أخطأ الدارس، أمر المدرس أن يسأل إلى الدارس الثاني وهكذا حتى الدارس الثالث، إن أخطأ، من عملية المدرس تصحيحه.

هـ- إجراء التدريبات

١- ترتيب الكلمات: تعطي التلاميذ مجموعة من الكلمات يطلب منه أن يرتبها ليعمل منه جملة صحيحة.

٢- ترتيب الجمل: تعطي للتلاميذ مجموعة غير مرتبة من الجمل ويطلب منه أن يرتبها ليعمل منها فقرة متكاملة

و- التقويم

١- التقويم العملي: يتم استنادا على ملاحظة نشاط الطلاب ومشاركته في عملية التعليم

٢- التقويم التحصيلي: يتكون التقويم التحصيل على: الكتابة الصحيحة والجيدة عند كتابة الخطاب بترتيب الكلمات المطلوبة لتكون جملة مفيدة. سأخبر بتفصيلها:

النتيجة	المعيار	جوانب مهارة القراءة	الرقم
٢٥	يستطيع الطلبة على الكتابة الصحيحة والجيدة عند كتابة الخطاب بترتيب الكلمات المطلوبة لتكون جملة مفيدة		١
١٥	يستطيع الطلبة على الكتابة الصحيحة والجيدة عند كتابة الخطاب بترتيب الكلمات، والصحيح أكثر من الخطأ	الكتابة الصحيحة والجيدة عند كتابة الخطاب بترتيب الكلمات المطلوبة لتكون جملة مفيدة	
٥	يستطيع الطلبة على الكتابة الصحيحة والجيدة عند كتابة الخطاب بترتيب الكلمات، والخطأ أكثر من الصحيح		

الخطوات و الإستراتيجية في التعليم

أنشطة التعليم و خطواته	النقط
	الوقت
يدخل المدرس الفصل	التمهيد ١٠ دقائق
يلقي المدرس السلام إلى الطلاب وهم يردونه ثم يسأل المدرس عن أحوالهم اليوم	
يعلم المدرس المادة التي سيتعلمها الطلاب وما هي الكفاءة الأساسية ومؤثرات النجاح التي لا بد أن يحصل عليها.	
يلقي المدرس تمهيدا للدخول على الموضوعات التي سيتعلمها الطلاب	
يقرأ المدرس المفردات الجديدة و يشرح معناها من غير الترجمة	النشاط الرئيس ٦٠ دقائق
يكتب الدارس المفردات الجديدة، بجانب ذلك يقرأ المدرس كشف الحضور	
يقرأ المدرس النص بوضوح كلمة فكلمة و يستمع الطلاب	
يسأل الطلاب عما لم يفهموها من مضمون النص و يجيب عنه المدرس	
يقوم المدرس بتقويم فهم الطلاب النص بتدريبيهم	الإختتام ١٠ دقائق
يسأل المدرس حول المواد التي تم تعليمها إلى الطلاب تقويما لفهم الطلاب مثل المادة المدروسة	
يأمر المدرس الطلاب بالسؤال حول موضوع النص عن المشكلة في فهم النص	
يوصي ويسجع المدرس حول عملية التعليم والتعلم	
يختتم المدرس الدرس بقراءة حمدلة " الحمد لله رب العالمين "	

هـ. عرض البيانات من الاختبار وتحليلها ومناقشتها

١. نتائج الاختبار القبلي

قدم الباحث الاختبار القبلي يوم الإثنين ٥ أبريل ٢٠١٣م لمعرفة قدرة الطلاب في تعليم اللغة العربية قبل القيام بتجربة الكتاب المعد به. و اختار الباحث ثمانية وعشرين طالبا للصف الثامن في مدرسة المتوسطة الأهلية سونان كليجوكو. و حصل الباحث على النتائج بالامتحان التحريري كما في الجدول الآتي:

اسْمَعْ هَذَا النَّصَّ جَيِّدًا ثُمَّ اجِبْ الْأَسْئَلَةَ التَّالِيَةَ

١. اذْكُرْ ثَلَاثَةً مِنْ مِهَنِ النَّاسِ

٢. مَاذَا يَعْمَلُ الْمُدْرِسُ؟

٣. مَاذَا يَعْمَلُ الطَّيِّبُ؟

٤. هَلِ الْفَلَّاحُ يَعْمَلُ فِي الْمَزْرَعَةِ؟

٥. هَلِ السَّائِقُ يَسُوقُ بَيْجًا؟

الجدول ٤.١٢

نتائج الإختبار القبلي							
النتيجة	الأجوبة من الأسئلة الاستماعي السابق					الاسم	نمرة
	٥	٤	٣	٢	١		
١٠	١	٢	٢	٢	٣	الف علي	١
١٠	١	٢	٢	٢	٣	أيو دياه أنجكرين	٢
١٠	١	٢	٢	٢	٣	أحمد مهاجر	٣
٥	-	١	١	١	٢	داندي فرمندو	٤
٥	-	١	١	١	٢	دتي وحي فرمنا	٥

١٥	٢	٢	٣	٣	٥	دوي اندرسري	٦
٥	-	١	١	١	٢	ديان فترتي أنجربني	٧
١٠	١	٢	٢	٢	٣	اريك فمليسا	٨
١٠	١	٢	٢	٢	٣	أروين عبدالله	٩
١٠	١	٢	٢	٢	٣	إعانة المرضية	١٠
٥	-	١	١	١	٢	ادا لوسي	١١
١٠	١	٢	٢	٢	٣	خيرالرازين	١٢
١٠	١	٢	٢	٢	٣	خيرنا أجوستين	١٣
٥	-	١	١	١	٢	لقمن أندرين شخ	١٤
١٠	١	٢	٢	٢	٣	ليل نوتك قدرية	١٥
١٠	١	٢	٢	٢	٣	ليلين رحموتي	١٦
٥	-	١	١	١	٢	ليلي رافي	١٧
٥	-	١	١	١	٢	مردى ارنوتي	١٨
١٥	٢	٢	٣	٣	٥	محمد منصور مولانا	١٩
٥	-	١	١	١	٢	محمد رفق افين	٢٠
١٠	١	٢	٢	٢	٣	نجروم أوليا انا	٢١
١٥	٢	٢	٣	٣	٥	نور عين	٢٢
١٠	١	٢	٢	٢	٣	رحمة كرسما فترتي	٢٣
١٠	١	٢	٢	٢	٣	رحموتي دوي	٢٤
٥	-	١	١	١	٢	رولا دوي مناتي	٢٥
٥	-	١	١	١	٢	سنت رمدى	٢٧
١٠	١	٢	٢	٢	٣	سوني نديلا	٢٧
١٥	٢	٢	٣	٣	٥	سري اكوستريني	٢٨

بنود الأسئلة لمهارة الكلام

مَاذَا تَقُولُ إِذَا قَالَ لَكَ أَخُوكَ مَا يَلِي:

١. مَاوْضِيْفَةُ الْمُدْرَسِ؟
٢. مَاوْضِيْفَةُ الطَّبِيْبِ؟
٣. مَاوْضِيْفَةُ الْفَلَّاحِ؟
٤. مَاوْضِيْفَةُ السَّائِقِ؟
٥. مَاوْضِيْفَةُ الْمُهَنْدِسِ؟

الجدول ٤.١٣

نتائج الإختبار القبلي لمهارة الكلام

نتائج الإختبار القبلي							
النتيجة	الأجوبة من الأسئلة الكلام السابق					الاسم	نمرة
	٥	٤	٣	٢	١		
١٠	-	-	-	٥	٥	الف علي	١
٨	-	-	-	٣	٥	أيو دياه أنجكرين	٢
٨	-	-	-	٣	٥	أحمد مهاجر	٣
٥	-	-	-	٢	٣	داندي فرمندو	٤
٨	-	-	-	٣	٥	دتي وحي فرمنا	٥
١٠	-	-	-	٥	٥	دوي اندرسري	٦
٥	-	-	-	٢	٣	ديان فتري أنجبرني	٧
٨	-	-	-	٣	٥	اريك فمليسا	٨
٨	-	-	-	٣	٥	أروين عبدالله	٩

١٠	-	-	-	٥	٥	إعانة المرضية	١٠
٥	-	-	-	٢	٣	ادا لوسي	١١
٨	-	-	-	٣	٥	خيرالرازين	١٢
١٠	-	-	-	٥	٥	خيرنا أجوستين	١٣
٥	-	-	-	٢	٣	لقمن أندرين شخ	١٤
١٠	-	-	-	٥	٥	ليل نوتك قدرية	١٥
١٠	-	-	-	٥	٥	ليلين رحموتي	١٦
٥	-	-	-	٢	٣	ليلي راڤي	١٧
٥	-	-	-	٢	٣	مردى ارنوتي	١٨
١٠	-	-	-	٥	٥	محمد منصور مولانا	١٩
٥	-	-	-	٢	٣	محمد رفق افين	٢٠
١٠	-	-	-	٥	٥	نجروم أوليا انا	٢١
١٠	-	-	-	٥	٥	نور عين	٢٢
٨	-	-	-	٣	٥	رحمة كرسما فتري	٢٣
٥	-	-	-	٢	٣	رحموتي دوي	٢٤
٥	-	-	-	٢	٣	رولا دوي مناتي	٢٥
٥	-	-	-	٢	٣	سنت رمدي	٢٧
٨	-	-	-	٣	٥	سوي نديلا	٢٧
٨	-	-	-	٣	٥	سري اكوستيني	٢٨

بنود الأسئلة لمهارة القراءة

أَجِبْ الْأَسْئَلَةَ الْآتِيَةَ فَقًا لِلنَّصِّ

١. لَأَيِّ شَيْءٍ ذَهَبَ مُهَاجِرٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟

٢. مَنْ يُعَلِّمُ دَرَسَ اللُّغَةَ الْجَاوِيَّةَ؟

٣. مَاذَا يَعْمَلُ أَسْتَاذٌ نَاصِخٌ؟

٤. هَلْ لِكُلِّ أَسْتَاذٍ لَهُ طَرِيقَةٌ فِي عَمَلِيَةِ التَّدْرِيسِ؟

٥. هَلِ الْكَسْلَانُ نَاجِحٌ فِي التَّدْرِيسِ؟

الجدول ٤.١٤

نتائج الإختبار القبلي لمهارة القراءة

نتائج الإختبار القبلي							
النتيجة	الأجوبة من الأسئلة القراءة					الاسم	نمرة
	٥	٤	٣	٢	١		
٢٠	٥	-	٥	٥	٥	الف علي	١
١٥	-	-	٥	٥	٥	أيو دياه أنجكرين	٢
١٥	-	-	٥	٥	٥	أحمد مهاجر	٣
١٠	-	-	٥	٥	-	داندي فرمندو	٤
١٠	-	-	٥	٥	-	دتي وحي فرمنا	٥
١٥	-	-	٥	٥	٥	دوي اندرسري	٦
١٠	-	-	٥	٥	-	ديان فتري أنجبريني	٧
١٠	-	-	٥	٥	-	اريك فمليسا	٨

١٠	-	-	٥	٥	-	أروين عبدالله	٩
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	إعانة المرضية	١٠
١٠	-	-	٥	٥	-	ادا لوسي	١١
١٥	-	-	٥	٥	٥	خيرالرازين	١٢
٢٠	-	٥	٥	٥	٥	خيرنا أجوستين	١٣
١٠	-	-	٥	٥	-	لقمن أندرين شخ	١٤
٢٠	-	٥	٥	٥	٥	ليل نوتك قدرية	١٥
٢٠	٥	-	٥	٥	٥	ليلين رحموتي	١٦
١٠	-	-	٥	٥	-	ليلي رافي	١٧
١٠	-	-	٥	٥	-	مردى ارنوتي	١٨
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	محمد منصور مولانا	١٩
١٠	-	-	٥	٥	-	محمد رفق افين	٢٠
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	نجروم أوليا انا	٢١
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	نور عين	٢٢
١٠	-	-	٥	٥	-	رحمة كرهما فترى	٢٣
١٠	-	-	٥	٥	-	رحموتي دوي	٢٤
١٠	-	-	٥	٥	-	رولا دوي مناتى	٢٥
١٠	-	-	٥	٥	-	سنت رملى	٢٧
١٠	-	-	٥	٥	-	سوني نديلا	٢٧
١٥	-	-	٥	٥	٥	سري اكوستريني	٢٨

بنود الأسئلة لمهارة الكتابة

رَبُّ الْجُمْلَةِ الْآتِيَةِ حَتَّى تَكُونَ جُمْلَةً مُفِيدَةً

١. الْمَدْرَسَةُ - يَدْرُسُ - الْمُدْرَسُ - فِي - الدَّرْسِ

٢. لِيَعْلَمَ - الدَّرْسِ - الْمُدْرَسُ - يَذْهَبُ

٣. فِي - الرُّزْ - يَزْرَعُ - الْفَلَّاحُ - الْمَزْرَعَةَ

٤. كُرَةَ الْقَدَمِ - رَافِي - يَذْهَبُ - لِيَلْعَبَ

٥. مُدْرَسٌ - الْمَدْرَسَةُ - أَنَا - الْمَتَوَسِّطَةُ - فِي

الجدول ٤.١٥

نتائج الإختبار القبلي لمهارة الكتابة

النتيجة	نتائج الإختبار القبلي					الاسم	نمرة
	الأجوبة من الأسئلة الكتابة السابق						
	٥	٤	٣	٢	١		
١٠	١	١	٣	١	٤	الف علي	١
١٠	١	١	٣	١	٤	أيو دياه أنجكرين	٢
١٠	١	١	٣	١	٤	أحمد مهاجر	٣
٨	١	١	٢	١	٣	داندي فرمندو	٤
١٠	١	١	٢	١	٣	دتي وحي فرمنا	٥
١٠	١	١	٢	١	٣	دوي اندرسري	٦
١٠	١	١	٢	١	٣	ديان فتري أنجربني	٧
٨	١	١	٢	١	٣	اريك فمليسا	٨

١٠	١	١	٣	١	٤	أروين عبدالله	٩
١٠	١	١	٣	١	٤	إعانة المرضية	١٠
١٠	١	١	٣	١	٤	ادا لوسي	١١
١٠	١	١	٣	١	٤	خيرالرازين	١٢
١٥	٣	٢	٤	٢	٤	خيرنا أجوستين	١٣
١٠	١	١	٣	١	٤	لقمن أندرين شخ	١٤
١٠	١	١	٣	١	٤	ليل نوتك قدرية	١٥
١٠	١	١	٣	١	٤	ليلين رحموتي	١٦
٨	١	١	٢	١	٣	ليلي رافي	١٧
٨	١	١	٢	١	٣	مردى ارنوتي	١٨
١٠	١	١	٣	١	٤	محمد منصور مولانا	١٩
٨	١	١	٢	١	٣	محمد رفق افين	٢٠
١٥	٣	٢	٤	٢	٤	نجروم أوليا انا	٢١
١٥	٣	٢	٤	٢	٤	نور عين	٢٢
١٠	١	١	٣	١	٤	رحمة كرسما فتري	٢٣
١٠	١	١	٣	١	٤	رحموتي دوي	٢٤
٨	١	١	٢	١	٣	رولا دوي مناتي	٢٥
٨	١	١	٢	١	٣	سنت رمدي	٢٧
١٠	١	١	٣	١	٤	سوني نديلا	٢٧
١٠	١	١	٣	١	٤	سري اكوستيني	٢٨

الجدول ٤.١٦

مجموعة الإختبار القبلي لمهارة الأربعة

مجموعة الإختبار القبلي							
الدرجة	الجملة	ضوء مهارة الأربعة				الاسم	نمرة
		الكتابة	القراءة	الكلام	استماع		
ضعيف	٥٠	١٠	٢٠	١٠	١٠	الف علي	١
ضعيف جدا	٤٢	١٠	١٥	٨	١٠	أيو دياه أنجكرين	٢
ضعيف جدا	٤٢	١٠	١٥	٨	١٠	أحمد مهاجر	٣
ضعيف جدا	٢٨	٨	١٠	٥	٥	داندي فرمندو	٤
ضعيف جدا	٣٣	١٠	١٠	٨	٥	دقي وحي فرمنا	٥
ضعيف	٥٠	١٠	١٥	١٠	١٥	دوي اندرسري	٦
ضعيف جدا	٣٠	١٠	١٠	٥	٥	ديان فترني أنجربني	٧
ضعيف جدا	٣٦	٨	١٠	٨	١٠	اريك فمليسا	٨
ضعيف جدا	٣٨	١٠	١٠	٨	١٠	أروين عبدالله	٩
ضعيف	٥٥	١٠	٢٥	١٠	١٠	إعانة المرضية	١٠
ضعيف جدا	٣٠	١٠	١٠	٥	٥	ادا لوسي	١١
ضعيف جدا	٤٣	١٠	١٥	٨	١٠	خيرالرازين	١٢
ضعيف	٥٥	١٥	٢٠	١٠	١٠	خيرنا أجوستين	١٣
ضعيف جدا	٣٠	١٠	١٠	٥	٥	لقمن أندرين شخ	١٤
ضعيف	٥٠	١٠	٢٠	١٠	١٠	ليل نوتك قدرية	١٥
ضعيف	٥٠	١٠	٢٠	١٠	١٠	ليلين رحموتي	١٦
ضعيف جدا	٢٨	٨	١٠	٥	٥	ليلي رافي	١٧

١٨	مردى ارنوتى	٥	٥	١٠	٨	٢٨	ضعيف جدا
١٩	محمد منصور مولانا	١٥	١٠	٢٥	١٠	٦٠	مقبول
٢٠	محمد رفق افين	٥	٥	١٠	٨	٢٨	ضعيف جدا
٢١	نجروم اوليا انا	١٠	١٠	٢٥	١٥	٦٠	مقبول
٢٢	نور عين	١٥	١٠	٢٥	١٥	٦٥	مقبول
٢٣	رحمة كرما فترى	١٠	٨	١٠	١٠	٣٨	ضعيف جدا
٢٤	رحموتى دوى	١٠	٥	١٠	١٠	٣٥	ضعيف جدا
٢٥	رولا دوى مناتى	٥	٥	١٠	٨	٢٨	ضعيف جدا
٢٧	سنت رمدى	٥	٥	١٠	٨	٢٨	ضعيف جدا
٢٧	سونى نديلا	١٠	٨	١٠	١٠	٣٨	ضعيف جدا
٢٨	سرى اكوسترينى	١٥	٨	١٥	١٠	٤٨	ضعيف جدا
	المجموع	٢٥٠	٢١٢	٤٠٥	٢٨١	١١٤٦	ضعيف جدا
	الجملة المعدلة	٨,٩	٧,٦	١٥,٥	١٠,٠٣	٤٠,٩	

بعدها لاحظ الباحث إلى نتائج اختبار الطلاب السابقة يتبين لنا أن معدل

مستوى الطلاب هو ٤٠,٩ أو بتقدير ضعيف جدا

نظرا إلى الجدول السابق يتضح لنا أن نتائج الطلاب في الاختبار القبلي

بتصنيفها كما يلي:

أ. درجة جيد جدا = ٠ طلاب

ب. درجة جيد = ٠ طلاب

ج. درجة مقبول = ٣ طلاب

د. درجة ضعيف = ٦ طلاب

هـ. درجة ضعيف جدا = ١٩ طلاب

توضيحا لمعرفة درجة التكرار عن نتائج الطلاب في الاختبار القبلي كما في

الجدول

الجدول ١٧ . ٤

نسبة مائوية لنتائج الاختبار القبلي

النمرة	مسافة تحديد النتيجة	عدد الطلاب	الدرجة	نسبة مائوية
١	١٠٠-٩٠	٠	ممتاز	%...
٢	٨٩-٨٠	٠	جيد جدا	% ...
٣	٧٩-٧٠	٠	جيد	% ...
٤	٦٩-٦٠	٣	مقبول	% ١٠,٧
٥	٥٩-٥١	٦	ضعيف	% ٢١,٤
٦	٥٠-٠	١٩	ضعيف جدا	% ٦٧,٨
	المجموع	٢٨		%١٠٠

يتضح لنا من هذا الجدول أن قدرة الطلاب في تعليم اللغة العربية قبل تطبيق

التجربة باستخدام الكتاب المعد به ١٠,٧ % على مستوى مقبول و ٢١,٤

% على مستوى ضعيف و ٦٧,٨ % على مستوى ضعيف جدا. لمعرفة

النتيجة المعدلة، يستخدم الباحث الرمز كما يلي:

$$\text{الدرجة المعدلة} = \frac{\text{مجموعة الدرجة}}{\text{مجموع الطلاب}} \times ١٠٠\%$$

والمعرفة من نتيجة المعدلة السابقة، حسب المعيار المستخدمة به في هذا

البحث أن قدرة الطلاب في تعليم اللغة العربية على مستوى ضعيف جدا،

لأن معدل نتائجهم ٤٠,٩

٢. نتائج الاختبار البعدي

بعد تطبيق التجربة في مدة ستة لقاءات حتى يتم تعليم المادة في الكتاب المعدة به، قدم الباحث الاختبار البعدي ، وحصل الباحث على النتائج كما يلي:

بنود الأسئلة لمهارة الاستماع

اسْمِعْ هَذَا النَّصَّ جَيِّدًا ثُمَّ اجِبْ الْأَسْئَلَةَ التَّالِيَةَ

١. أُذْكَرُ ثَلَاثَةً مِنْ مِهَنِ النَّاسِ
٢. مَاذَا يَعْمَلُ الْمُدْرَسُ ؟
٣. مَاذَا يَعْمَلُ الطَّيِّبُ ؟
٤. هَلِ الْفَلَّاحُ يَعْمَلُ فِي الْمَزْرَعَةِ ؟
٥. هَلِ السَّائِقُ يَسُوقُ بَيْجًا ؟

الجدول ٤.١٨

نتائج الإختبار البعدي لمهارة الاستماع

نتائج الإختبار البعدي						
نمرة	الاسم	الأجوبة من الأسئلة الاستماعي السابق				
		١	٢	٣	٤	٥
١	الف علي	٥	٥	٥	٣	٢
٢	أيو دياه أنجكرين	٥	٥	٥	٥	٢
٣	أحمد مهاجر	٢	٥	٥	٢	١
٤	داندي فرمندو	٣	٣	٣	٢	٢
٥	دتي وحي فرمنا	٣	٥	٥	٣	٢
٦	دوي اندرسري	٥	٥	٥	٥	٢

٢٣	٣	٥	٥	٥	٥	ديان فتري أنجربني	٧
٢٣	٣	٥	٥	٥	٥	اريك فمليسا	٨
١٥	١	٢	٥	٥	٢	أروين عبدالله	٩
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	إعانة المرضية	١٠
٢٠	٢	٣	٥	٥	٥	ادا لوسي	١١
١٨	٢	٣	٥	٥	٣	خيرالرازين	١٢
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	خيرنا أجوستين	١٣
٢٠	٢	٣	٥	٥	٥	لقمن أندرين شخ	١٤
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	ليل نوتك قدرية	١٥
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	ليلين رحموتي	١٦
٢٠	٢	٣	٥	٥	٥	ليلي رافي	١٧
١٧	١	٣	٥	٥	٣	مردى ارنوتي	١٨
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	محمد منصور مولانا	١٩
٢٠	٢	٣	٥	٥	٥	محمد رفق افين	٢٠
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	نجروم أوليا أنا	٢١
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	نور عين	٢٢
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	رحمة كرهما فتري	٢٣
١٠	١	١	٣	٣	٢	رحموتي دوي	٢٤
١٧	١	٣	٥	٥	٣	رولا دوي مناتي	٢٥
٢٢	٢	٥	٥	٥	٥	سنت رمدي	٢٧
٢٢	٢	٥	٥	٥	٥	سوني نديلا	٢٧
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	سري اكوستريبي	٢٨

بنود الأسئلة لمهارة الكلام

مَاذَا تَقُولُ إِذَا قَالَ لَكَ أَخُوكَ مَا يَلِي:

١. مَاوْضِيْفَةُ الْمُدْرَسِ؟

٢. مَاوْضِيْفَةُ الطَّيِّبِ؟

٣. مَاوْضِيْفَةُ الْفَلَّاحِ؟

٤. مَاوْضِيْفَةُ السَّائِقِ؟

٥. مَاوْضِيْفَةُ الْمَهْنَدِسِ؟

الجدول ٤.١٩

نتائج الإختبار البعدي لمهارة الكلام

نتائج الإختبار البعدي							
النتيجة	الأجوبة من الأسئلة الكلام السابق					الاسم	نمرة
	٥	٤	٣	٢	١		
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	الف علي	١
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	أيو دياه أنجكرين	٢
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	أحمد مهاجر	٣
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	داندي فرمندو	٤
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	دتي وحي فرمنا	٥
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	دوي اندرسري	٦
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	ديان فتزي أنجربني	٧
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	اريك فمليسا	٨
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	أروين عبدالله	٩

٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	إعانة المرضية	١٠
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	ادا لوسي	١١
٢٠	٢	٣	٥	٥	٥	خيرالرازين	١٢
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	خيرنا أجوستين	١٣
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	لقمن أندرين شيخ	١٤
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	ليل نوتك قدرية	١٥
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	ليلين رحموتي	١٦
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	ليلي راڤي	١٧
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	مردى ارنوتي	١٨
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	محمد منصور مولانا	١٩
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	محمد رفق افين	٢٠
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	نجروم أوليا أنا	٢١
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	نور عين	٢٢
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	رحمة كرسما فترى	٢٣
٢٠	٢	٣	٥	٥	٥	رحموتي دوي	٢٤
٢٠	٢	٣	٥	٥	٥	رولا دوي مناتى	٢٥
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	سنت رمدى	٢٧
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	سوي نديلا	٢٧
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	سري اكوستريني	٢٨

بنود الأسئلة مهارة القراءة

أَجِبْ الْأَسْئَلَةَ الْآتِيَةَ فَقْأًا لِلنَّصِّ

١. لِأَيِّ شَيْءٍ ذَهَبَ مُهَاجِرٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ؟
٢. مَنْ يَعْلَمُ دَرَسَ الْلُغَةَ الْجَاوِيَّةَ؟
٣. مَاذَا يَعْمَلُ أُسْتَاذٌ نَاصِخٌ؟
٤. هَلْ لِكُلِّ أُسْتَاذٍ لَهُ طَرِيقَةٌ فِي عَمَلِيَةِ التَّدْرِيسِ؟
٥. هَلِ الْكَسْلَانُ نَاجِحٌ فِي التَّدْرِيسِ؟

الجدول ٤.٢٠

نتائج الإختبار البعدي لمهارة القراءة

نتائج الإختبار البعدي							
النتيجة	الأجوبة من الأسئلة القراءة					الاسم	نمرة
	٥	٤	٣	٢	١		
٢٠	٢	٣	٥	٥	٥	الف علي	١
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	أيو دياه أنجكرين	٢
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	أحمد مهاجر	٣
٢٠	٢	٣	٥	٥	٥	داندي فرمندو	٤
٢٠	٢	٣	٥	٥	٥	دتي وحي فرمنا	٥
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	دوي اندرسري	٦
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	ديان فتري أنجبرني	٧
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	اريك فمليسا	٨
٢٠	٢	٣	٥	٥	٥	أروين عبدالله	٩
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	إعانة المرضية	١٠

٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	ادا لوسي	١١
٢٠	٢	٣	٥	٥	٥	خيرالرازين	١٢
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	خيرنا أجوستين	١٣
٢٠	٢	٣	٥	٥	٥	لقمن أندرين شيخ	١٤
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	ليل نوتك قدرية	١٥
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	ليلين رحموتي	١٦
٢٠	٢	٣	٥	٥	٥	ليلي رافي	١٧
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	مردى ارنوتي	١٨
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	محمد منصور مولانا	١٩
١٥	-	-	٥	٥	٥	محمد رفق افين	٢٠
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	نجروم أوليا انا	٢١
٢٠	٢	٣	٥	٥	٥	نور عين	٢٢
٢٠	٢	٣	٥	٥	٥	رحمة كرما فترى	٢٣
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	رحموتي دوي	٢٤
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	رولا دوي مناتى	٢٥
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	سنت رمدى	٢٧
٢٠	٢	٣	٥	٥	٥	سوني نديلا	٢٧
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	سري اكوستريني	٢٨

بنود الأسئلة لمهارة الكتابة

رَتَّبِ الْجُمْلَةَ الْآتِيَةَ حَتَّى تَكُونَ جُمْلَةً مُفِيدَةً

١. المَدْرَسَةُ - يَدْرُسُ - المَدْرَسُ - فِي - الدَّرْسِ

٢. لِيَعْلَمَ - الدَّرْسَ - المَدْرَسُ - يَذْهَبُ

٣. فِي - الرُّزْءِ - يَزْرَعُ - الفَلَّاحُ - المَزْرَعَةَ

٤. كُرَةَ القَدَمِ - رَافِي - يَذْهَبُ - لِيَلْعَبَ

٥. مَدْرَسٌ - المَدْرَسَةَ - أَنَا - المَتَوَسِّطَةَ - فِي

الجدول ٤.٢١

نتائج الإختبار البعدي لمهارة الكتابة

نتائج الإختبار البعدي							
النتيجة	الأجوبة من الأسئلة الكتابة السابق					الاسم	نمرة
	٥	٤	٣	٢	١		
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	الف علي	١
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	أيو دياه أنجكرين	٢
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	أحمد مهاجر	٣
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	داندي فرمندو	٤
١٠	١	١	١	٢	٥	دتي وحي فرمنا	٥
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	دوي اندرسري	٦
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	ديان فتري أنجربني	٧
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	اريك فمليسا	٨
٢٠	٢	٣	٥	٥	٥	أروين عبدالله	٩
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	إعانة المرضية	١٠

٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	ادا لوسي	١١
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	خيرالرازين	١٢
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	خيرنا أجوستين	١٣
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	لقمن أندرين شيخ	١٤
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	ليل نوتك قدرية	١٥
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	ليلين رحموتي	١٦
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	ليلي رافي	١٧
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	مردى ارنوتي	١٨
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	محمد منصور مولانا	١٩
٢٠	٢	٣	٥	٥	٥	٥	محمد رفق افين	٢٠
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	نجروم أوليا انا	٢١
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	نور عين	٢٢
٢٥	٥	٥	٥	٥	٥	٥	رحمة كرما فترى	٢٣
٢٠	٢	٣	٥	٥	٥	٥	رحموتي دوي	٢٤
٢٠	٢	٣	٥	٥	٥	٥	رولا دوي مناتى	٢٥
١٥	٣	٣	٣	٣	٣	٣	سنت رمدى	٢٧
١٥	٢	٣	٢	٣	٣	٥	سوني نديلا	٢٧
١٥	٢	٣	٢	٣	٣	٥	سري اكوستيني	٢٨

الجدول ٤.٢٢

مجموعة نتائج الإختبار البعدي بضوء مهارة الأربع

مجموعة نتائج الإختبار البعدي							
الدرجة	الجملة	ضوء مهارة الأربع				الاسم	نمرة
		الكتابة	القراءة	الكلام	استماع		
جيد جدا	٩٠	٢٥	٢٠	٢٥	٢٠	الف علي	١
ممتاز	٩٧	٢٥	٢٥	٢٥	٢٢	أيو دياه أنجكرين	٢
جيد جدا	٩٠	٢٥	٢٥	٢٥	١٥	أحمد مهاجر	٣
جيد جدا	٨٣	٢٥	٢٠	٢٥	١٣	داندي فرمندو	٤
جيد	٧٣	١٠	٢٠	٢٥	١٨	دتي وحي فرمنا	٥
ممتاز	٩٧	٢٥	٢٥	٢٥	٢٢	دوي اندرسري	٦
ممتاز	٩٨	٢٥	٢٥	٢٥	٢٣	ديان فترى أنجربني	٧
ممتاز	٩٨	٢٥	٢٥	٢٥	٢٣	اريك فمليسا	٨
جيد جدا	٨٠	٢٠	٢٠	٢٥	١٥	أروين عبدالله	٩
ممتاز	١٠٠	٢٥	٢٥	٢٥	٢٥	إعانة المرضية	١٠
جيد جدا	٩٥	٢٥	٢٥	٢٥	٢٠	ادا لوسي	١١
جيد جدا	٨٣	٢٥	٢٠	٢٠	١٨	خيرالرازين	١٢
ممتاز	١٠٠	٢٥	٢٥	٢٥	٢٥	خيرنا أجوستين	١٣
جيد جدا	٩٠	٢٥	٢٠	٢٥	٢٠	لقمن أندرين شخ	١٤
ممتاز	١٠٠	٢٥	٢٥	٢٥	٢٥	ليل نوتك قدرية	١٥
ممتاز	١٠٠	٢٥	٢٥	٢٥	٢٥	ليلين رحموتي	١٦
جيد جدا	٩٠	٢٥	٢٠	٢٥	٢٠	ليلي رافي	١٧

جيد جدا	٩٢	٢٥	٢٥	٢٥	١٧	مردى ارنوتي	١٨
ممتاز	١٠٠	٢٥	٢٥	٢٥	٢٥	محمد منصور مولانا	١٩
جيد جدا	٨٠	٢٠	١٥	٢٥	٢٠	محمد رفق افين	٢٠
ممتاز	١٠٠	٢٥	٢٥	٢٥	٢٥	نجروم أوليا انا	٢١
جيد جدا	٩٥	٢٥	٢٠	٢٥	٢٥	نور عين	٢٢
جيد جدا	٩٥	٢٥	٢٠	٢٥	٢٥	رحمة كرهما فتري	٢٣
جيد	٧٥	٢٠	٢٥	٢٠	٢٠	رحموتي دوي	٢٤
جيد جدا	٨٢	٢٠	٢٥	٢٠	١٧	رولا دوي مناتي	٢٥
جيد جدا	٨٧	١٥	٢٥	٢٥	٢٥	سنت رمدي	٢٧
جيد جدا	٨٢	١٥	٢٠	٢٥	٢٥	سوني نديلا	٢٧
جيد جدا	٩٠	١٥	٢٥	٢٥	٢٥	سري اكوستريني	٢٨
	٢٥٤٢	٦٣٥	٦٤٠	٦٨٥	٥٩٨	الجملة	
	٧٩,٩٠	٢٢,٦	٢٢,٨	٢٤,٤٦	٢١,٣٥	المعدلة	

بعدها لاحظنا إلى نتائج اختبار الطلاب السابقة يتبين لنا أن معدل مستوى نتائج الطلاب هو ٩٠,٧٩ أو بتقدير جيد جدا. لقد ارتفع مستوى نتائج الطلاب بعد استخدام الكتاب المعد به إلى ٥٠%.

نظرنا إلى الجدول السابق يتضح لنا أن نتائج الطلاب في الاختبار البعدي بتصنيفها كما يلي:

. درجة ممتاز = ١٠ طلاب

. درجة جيد جدا = ١٥ طالب

. درجة جيد = ٣ طلاب

. درجة مقبول = ٠ طالب

. درجة ناقص = ٠ طلاب

تصنيفا لمعرفة درجة التكرار عن نتائج الطلاب في الاختبار البعدي كما في الجدول الآتي:

الجدول ٢٣ . ٤

نسبة مائوية لنتائج الاختبار

النمرة	مسافة تحديد النتيجة	عدد الطلاب	الدرجة	نسبة مائوية
١	١٠٠-٩٠	١٠	ممتاز	٣٥,٧%
٢	٨٩-٨٠	١٥	جيد جدا	٥٣,٥%
٣	٧٩-٧٠	٣	جيد	١٠,٧%
٤	٦٩-٦٠	-	مقبول	٠%
٥	٥٩-٥١	-	ضعيف	٠%
٦	٥٠-٠	-	ضعيف جدا	٠%
المجموع		٢٨		١٠٠%

يتضح لنا من هذا الجدول أن قدرة الطلاب في تعليم اللغة العربية بعد تطبيق التجربة باستخدام الكتاب المعد به ٣٥,٧% على مستوى ممتاز و ٥٣,٥% على مستوى جيد جدا و ١٠,٧% على مستوى جيدا.

٣. تحليل نتيجة الاختبار القبلي و البعدي للمجموعتين

وبعدما طبق الباحث إختباري القبل و البعد فيقوم الباحث بتحليل

نتيجة كليهما لنيل البيانات الصادقة. و يستخدم الباحث الرموز الإحصائي

إختبار "ت" (T-test). وأما النتيجة فهي كما يلي :

وأماً للمجموعة الضابطة التي يستعمل ثابتا بكتاب المدرسي لم ترتقي قدرة تكلم التلاميذ

الجدول ٢٤ . ٤

الرموز الإحصائي إختبار T-test

الإختبار البعدي		الإختبار القبلي		الرقم
X_2^2	X_2	X_1^1	X_1	
٨١٠٠	٩٠	٢٥٠٠	٥٠	١
٩٤٠٩	٩٧	١٧٦٤	٤٢	٢
٨١٠٠	٩٠	١٧٦٤	٤٢	٣
٦٨٨٩	٨٣	٧٨٤	٢٨	٤
٥٣٢٩	٧٣	١٠٨٩	٣٣	٥
٩٤٠٩	٩٧	٢٥٠٠	٥٠	٦
٩٦٠٤	٩٨	٩٠٠	٣٠	٧
٩٦٠٤	٩٨	١٢٩٦	٣٦	٨
٦٤٠٠	٨٠	١٤٤٤	٣٨	٩
١٠٠٠٠	١٠٠	٣٠٢٥	٥٥	١٠

٩٠٢٥	٩٥	٩٠٠	٣٠	١١
٦٨٨٩	٨٣	١٨٤٩	٤٣	١٢
١٠٠٠٠	١٠٠	٣٠٢٥	٥٥	١٣
٨١٠٠	٩٠	٩٠٠	٣٠	١٤
١٠٠٠٠	١٠٠	٢٥٠٠	٥٠	١٥
١٠٠٠٠	١٠٠	٢٥٠٠	٥٠	١٦
٨١٠٠	٩٠	٧٨٤	٢٨	١٧
٨٤٦٤	٩٢	٧٨٤	٢٨	١٨
١٠٠٠٠	١٠٠	٣٦٠٠	٦٠	١٩
٦٤٠٠	٨٠	٧٨٤	٢٨	٢٠
١٠٠٠٠	١٠٠	٣٦٠٠	٦٠	٢١
٩٠٢٥	٩٥	٤٢٢٥	٦٥	٢٢
٩٠٢٥	٩٥	١٤٤٤	٣٨	٢٣
٥٦٢٥	٧٥	١٢٢٥	٣٥	٢٤
٦٧٢٤	٨٢	٧٨٤	٢٨	٢٥
٧٥٦٩	٨٧	٧٨٤	٢٨	٢٦
٦٧٢٤	٨٢	١٤٤٤	٣٨	٢٧
٨١٠٠	٩٠	٢٣٠٤	٤٨	٢٨
٢٣٢٦١٤	٢٥٤٢	٥٠٥٠٢	١١٤٦	المجموع
$\sum X^2$	X2	XI^2	X1	N

البيان:

$$M_1 = \frac{X_1}{N} = \frac{1140}{28} = 40,9$$

$$M_2 = \frac{X_2}{N} = \frac{2542}{28} = 90,78$$

$$1146 = \sum X_1$$

$$50502 = \sum X_1^2$$

$$2542 = \sum X_2$$

$$232614 = \sum X_2^2$$

$$\sum X_1^2 = \sum X_1^2 - \frac{(\sum X_1)^2}{N}$$

$$= 232614 - \frac{(1146)^2}{28}$$

$$= 232614 - \frac{1313316}{28}$$

$$= 232614 - 46904$$

$$= 185710$$

$$\sum X_2^2 = \sum X_2^2 - \frac{(\sum X_2)^2}{N}$$

$$= 50502 - \frac{(2542)^2}{28}$$

$$= 50502 - \frac{6461764}{28}$$

$$= 50502 - 230777$$

$$= -180275$$

$$= 3598$$

$$t = \frac{(M1 - M2)}{\sqrt{\frac{\sum x_1^2 + \sum x_2^2}{N(N-1)}}$$

$$t = \frac{(90,78 - 40,9)}{\sqrt{\frac{232614 + 50502}{28(28-1)}}$$

$$t = \frac{49,88}{\sqrt{\frac{283116}{756}}}$$

$$t = \frac{49,88}{\sqrt{374,5}}$$

$$t = \frac{49,88}{19,35}$$

$$t = 2,57$$

ثم يطلب الباحث نتيجة قائمة " ت الجدول " أولا يجب على الباحث أن يعرف قائمة حرية في الرموز الآتية :

$$Df = (N_1 + N_2 - 2)$$

$$= (28 + 28 - 2)$$

$$= 54$$

$$Df = 54$$

وثانيا ينظر إلى نتيجة قائمة " ت الجدول " و مستوى المعنوية ٠,٠١% ب (df ٥٤) يعني ٢,٤٢٣. فلما كان " ت الجدول \geq من ٢,٤٢٣ فهو مقبول، وإن كان " ت الجدول $<$ من ٢,٤٢٣ فهو مردد.

أما نتيجة الإختبار " ت حساب التي نال عليه الباحث فهو ٢,٥٧ و نتيجة قائمة ت الجدول ٢,٤٢ ، فعلى هذا الأساس أن نتيجة ت حساب (٢,٥٧) أكبر من نتيجة قائمة ت الجدول (٢,٤٢) فهو مقبولة ولذا أن استخدام المادة التعليمية المعدة للطلبة في المدرسة المتوسطة سونان كليجوكو فعالة و لها أثر إيجابي لتنمية قدرة الطلبة في تعليم اللغة العربية.

الفصل الخامس

ملخص البحث

يتكون هذا البحث من نتيجة البحث ، والتوصيات .

أ. نتائج البحث

اعتمادا على عرض البيانات السابقة وتحليلها عن إعداد المادة التعليمية بمراعاة الحال والمحل بتطبيق على مدرسة سونن كليجوكو المتوسطة، فالخلاصة منها كما يلي :

١. إن إعداد المادة التعليمية بمراعاة الحال والمحل حصل على الكتاب التعليمي تحت الموضوع "اللغة العربية بمراعاة الحال والمحل" الذي يتكون من الدروس المناسبة بإحتياجات الطلبة حول بيئتهم ووجود العلاقة المباشرة بين المادة وخبرتهم اليومية. يهتم الباحث في إعدادها بالحال والمحل الطلبة واحتياجاتهم في فهم المهارات الأساسية الأربعة و يعتمد على أسس تعليم اللغة العربية. وعلى هذا أن الكتاب التعليمي المعد على وجه عام جيد وله أثر إيجابي لتنمية المهارات الأربع لدى الطلبة في الصف الثاني في المدرسة المتوسطة سونان كليجوكو.

٢. وأما النتيجة المعدلة بعد تطبيق هذا الكتاب فهي ٩٠،٧٨ وهذه هي النتيجة أكبر من نتيجة قبل التطبيق وهي ٤٠،٩ بنتيجة الفرق بينهما ٣٨،٨٨ . وهذا يدل على أن الكتاب المعد به له أثر إيجابي في تعليم اللغة العربية بضوء المهارت الربع.

ب. التوصيات

- يوصي الباحث مدرسة المتوسطة سونان كليجوكو خاصة الأمور الآتية لتحسين تعليم اللغة العربية بضوء المهارات الأربعة. فهي :
١. أن يقوم المدرس بإعداد المواد التعليمية الجيدة المناسبة للطلبة، وذلك باختيار الموضوعات السهلة وما لها ارتباط بأحوالهم اليومية حتى لا يمل منها الطلبة.
 ٢. أن يستخدم المدرس أساليب التدريس والنشاطات التعليمية المتعددة ويستعين بالوسائل المعينة المتنوعة وأساليب التقويم المختلفة حتى يكون التعليم عملية مريحة غير مملة.
 ٣. أن يزود المدرس الطلبة بأنواع التدريبات لإثراء معرفتهم وتنويع خبراتهم وتوثيق كفاءتهم.
 ٤. ينبغي أن يجتنب المدرس استخدام لغة الأم عند تدريس، لأن ذلك يجعل الطلبة يعودون على ترجمة الدرس أو شرحه بلغة الأم، بل يلزم عليه استخدام كثير من الوسائل المعينة لفهم معاني المفردات التي يريد تعليمها.

قائمة المصادر والمراجع

أ- المرجع العربية

كتب :

- إبراهيم بسوني عميرة. المنهج وعناصره. ط ٣. القاهرة: دار المعارف. ١٩٩١
- إمام أسراري. وسائل المعينات في تعليم العربية، مالانج: إيكيب مالانج. ١٩٩٥ م
- رشدي أحمد طعمة. تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه. مصر: المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة. ١٩٨٩
- علي الحديد. مشكلة تعليم اللغة العربية لغير العرب. القاهرة: دار الكاتب العربي للطباعة والنشر. دون السنة
- عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان. إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها. ١٤٢٨ هـ
- عبد الحميد عبد الله و ناصر عبدالله الغالي. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية. ط ١. الرياض: دار الغالي. دون السنة
- عبد الرحمن أحمد عثمان. منهج البحث العلمي وطريقة كتابة الرسالة الجامعية. الخرطوم: جامعة إفريقية العالمية. ١٩٩٠هـ-١٤١٥هـ
- عمر الصديق عبد الله. تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها الطرق - الأساليب - الوسائل، الهرم: الدار العالية للنشر والتوزيع. ٢٠٠٨
- فتح علي يونس. تصميم المنهج لتعليم اللغة العربية للأجانب. القاهرة: دار الثقافة للطباعة والنشر. ١٩٧٨ م

محمد كامل الناقه ورشد أحمد طعيمة. الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية

للناطقين بلغة أخرى. ط ١. مكة المكرمة: جامعة أم القرى. ١٤٠٣هـ

ناصر عبد الله الغالي و عبد الحميد عبدالله. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير

الناطقين بالعربية. الرياض: دار الغالي. دون السنة

ناصر مصطفى عبد العزيز. الألعاب اللغوية في تعليم اللغات الأجنبية، الرياض:

دار الرد. ١٤٠١هـ.

بحوث :

رتنانينج نورران ٢٠١٢م، تطوير المواد التعليمية على أساس المدخل الاتصالي

(بالتطبيق في مدرسة الثانوية سونان كليجوكو سوكون مالانج).

نور ليلي، تطوير مادة تعليمية في ضوء المنهج على المستوى الوحدة التعليمية

وأثره في تحصيل الطلبة في تعليم مهارة الكلام (بالتطبيق على مدرسة

الأنواري المتوسطة الإسلامية فيما نوسا تنغاري الغربية)، رسالة

الماجستير، غير منشورة، (مالانج: كلية الدراسات العليا، جامعة مولانا مالك

إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١٠م).

عبد الرحمن، إعداد الكتاب المدرسي لتنمية مهارة الكلام (بحث تطوري تجريبي

في مدرسة روضة العلوم الثانوية للبنين بكانجاران كوندنج لافي مالانج

جاوي الشرقية، رسالة الماجستير، غير منشورة، (مالانج: كلية الدراسات

العليا، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١١م).

Moh. Ainin, **Fenomena Demotivasi dalam Pembelajaran Bahasa Arab di Madrasah: Penyebab dan Alternatif Pemecahannya** dalam pidato Pidato Pengukuhan Guru Besar sebagai Guru Besar dalam Bidang Pembelajaran Bahasa Arab, Pada Fakultas Sastra (FS) UM, Kamis, 28 April 2011

مجلات ودوريات ونشرات :

نصرالدين إدريس جوهر. أسس بناء منهج تعليم اللغة العربية. مأخوذ من إعداد

وتقديم د/نصرالدين إدريس جوهر ٢٥ سبتمبر ٢٠١٢ . ١١.٢٢

نصرالدين إدريس جوهر. البحث التطوير (Research and Development -R&D).

مأخوذ من إعداد وتقديم د/نصرالدين إدريس جوهر ٣ يناير

٢٠١٣.٠٧.٠٠

بحث سليمان إبراهيم العايد، تنويع مستوى تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها،

بحث في تعليم اللغة العربية لغير العرب، مأخوذ من

<http://www.voiceofarabic.net> ٢٨ سبتمبر ٢٠١٣

ب- المرجع الأجنبية

Asrori, Imam dll. 2012. **Evaluasi Pembelajaran Bahasa Arab**. Cet 3. Malang: Misykat

Bakri, Masykuri. 2011. **Wajah Baru Pendidikan Dari Otoriter Menuju Humanis**. Cet I. Jakarta: Nirmana Media

Chaer, Abdul. 2009. **Psikolinguistik: Kajian Teoritik**. Cet II. Jakarta: Rineka Cipta

Dardjowijoyo, Soenjono.2005. **Pengantar Pemahaman Bahasa Manusia**. Cet II. Jakarta: Yayasan Obor Indonesia

Hamid, Abdul dll. 2008. **Pembalajaran Bahasa Arab Pendekatan, Metodologi, Strategi, Materi, dan Media**. Cet I. Malang: UIN-Malang Press

Lestari, Ika.2013. **Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Kopetensi Sesuai dengan Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan**. Padang: Akademia Permata.

Muslich, Masnur.2010. **KTSP(Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan) Dasar Pemahaman dan Pengembangan**. Cet VI Jakarta: bumi Aksara.

Mujib, Fathul dan Nailur Rahmawati. 2011. **Metode Permainan-Permainan Edukatif dalam Belajar Bahasa Arab**. Cet I. Jogjakarta: DIVA Press

_____. 2011. **Metode Permainan-Permainan Edukatif dalam Belajar Bahasa Arab(2)**. Cet I. Jogjakarta: DIVA Press

-
-2010. **Rekontruksi pendidikan Bahasa Arab dari Pendekatan Konvensioanal ke Intregatif Humanis.** Cet 1. Yogyakarta: PT Bintang Pustaka Abadi.
- Majid, Abdul.2008.**Perencanaan Pembelajaran Mengembangkan Standar Kopetensi Guru.** Cet V Jakarta: Rosda

